

# Österreichs Wettermann

Mit Marcus Wadsak geht die Sonne auf

**total.  
regional.**

September 2015

## Tierklinik Keller

Impfungen - Kastrationen  
Allgemeinmedizin - Chirurgie  
Röntgen - Ultraschall - Hauslabor  
Allergiediagnostik u. -Therapie  
Homöopathie  
**Energetik:**  
Bioresonanz - Magnetfeld

Neusiedl am See • Kellergasse 52  
Tel: 02167 20052  
[www.tierklinik-keller.at](http://www.tierklinik-keller.at)

Mo bis Fr: 8:30 - 18:30  
Samstag: 9:00 - 11:00  
Sonntag: 10:00 - 12:00  
Notruf 24 h



## AM SCHAUPLATZ

Frauenkirchen  
und Halbtorn

## HART AM WIND

Segel-Bundesliga



# schagerl depotverkauf

## PARKETT

1a-Qualität

RIESEN AUSWAHL.  
ca. 50.000 qm lagernd.  
Parkettböden in 52 versch.  
Holzarten in lackiert und  
geölt erhältlich.

## INNENTÜREN

Top-Qualität  
Top-Preis

## TERRASSENDIELEN

WPC lfm. € 3,90  
Premium Qualität  
Große Mengen lagernd!



**Kataloge gratis  
anfordern!**

Alle Infos:  
[www.depotverkauf.at](http://www.depotverkauf.at)

schagerl depotverkauf, 2500 Baden, Gewerbestraße 2  
(direkt im Gewerbepark Haidhof, nahe ÖAMTC-Testgelände, Autobahnabf. Traiskirchen)  
Tel. 02252/206126, Mobil 0664/2242550, [baden@depotverkauf.at](mailto:baden@depotverkauf.at), [www.depotverkauf.at](http://www.depotverkauf.at)

## INTERVIEW

# Wahl-Neusiedler Marcus Wadsak: der „ORF-Wettermann“ Österreichs

**NEUSIEDL AM SEE/WIEN.** Er „besucht“ uns alle immer wieder im Wohnzimmer mit dem Wetterbericht – ORF-Meteorologe Marcus Wadsak. In Neusiedl am See hat er vor fünf Jahren seine Bleibe gefunden.

von MARTIN REICHHARDT

„Äußerst romantisch erläutert der ORF-Wetter-Chef die Gründe, warum es ihn nach Neusiedl am See verschlagen hat: „Der Liebe wegen“, so Marcus Wadsak. Diese Liebe ist keine Geringere als die bekannte Moderatorin Sylvia Saringer. „Mittlerweile bin ich mit Leib und Seele Burgenländer. 40 Jahre in Wien haben nämlich gereicht“, so Wadsak mit einem Schmunzeln im Gesicht.

### 20 Jahre beim ORF

Dass Marcus Wadsak überhaupt beim ORF gelandet ist, hat sich bereits während seines Meteorologie-Studiums angebahnt. Über das Radio hat er sich im Laufe der Zeit zum Chef des ORF-Wetters hochgearbeitet. Genau am 6. September dieses Jahres feiert er sein 20-jähriges Rundfunk-Jubiläum. Seit elf Jahren serviert er im Fernsehen ganz Österreich in der ZIB das aktuelle Wetter.

### Kommunikativer Neusiedler

Er ist der bekannteste Wettermann Österreichs. „Und noch dazu sehr freundlich und sympathisch“, gesteht ein weiblicher Fan von Marcus Wadsak zurecht. Man trifft ihn immer wieder in Neusiedl. Ihn ansprechen? Kein Problem. „Ich bin Meteorologe aus Leidenschaft und rede gerne mit den Menschen über das Wetter. Das ist mein Job und meine Berufung“, so der 44-Jährige.

Auf die Frage, ob der Sommer 2015 ein Rekord-Sommer war,



So kennt man ihn aus dem Fernsehen: Marcus Wadsak präsentiert das Wetter.

antwortet er eher zurückhaltend: „Ich bin mit Superlativen immer vorsichtig, denn die jeweilige Wettersituation ist absolut unvergleichlich. Es gab mehrere große Hitzewellen und eine hohe Anzahl an Tagen mit über 35 Grad Celsius. Es wurde auch die heißeste Nacht aller Zeiten im Burgen-

land verzeichnet. Seit 250 Jahren gibt es Wetter-Aufzeichnungen und man kann zumindest sagen, dass wir 2015 das heißeste Halbjahr hatten, das jemals gemessen wurde“, erklärt der Meteorologe. Wadsak ist stolz auf sein Team beim ORF: „Wir sind ausgebildete Meteorologen, Fachleute,

die die Wetter-Prognosen selbst erarbeiten und nicht nur herunterlesen.“ Aber dennoch sind bei der Wetter-Voraussage Grenzen gesetzt. „Mehr als 15 Tage zu prognostizieren, das geht einfach nicht. Alles andere wäre Wahrsagerei. Aber die nächsten drei bis fünf Tage voraussagen, das funktioniert gut“, so Wadsak.

### Gerne im Freien

In seiner Freizeit genießt der Neo-Neusiedler die Natur und den Neusiedler See: „Ich freue mich an jedem Tag, an dem ich draußen sein kann. So oft es geht bin ich ohnehin im Freien, ob beim Radfahren oder Surfen. Ich muss einfach raus.“

### Thema „Klimawandel“

Ein Thema, das keinen Meteorologen „kalt“ lässt – im wahrsten Sinne des Wortes, ist der Klimawandel. Marcus Wadsak dazu: „Der Klimawandel ist real und bereits überall zu bemerken. Es wird wärmer und die Extrem-Sommer häufen sich. Natürlich hat es in der Geschichte immer wieder Klimaänderungen gegeben. Es ist nicht nur die Menschheit daran Schuld, aber wir tragen zur Erderwärmung bei. Daher passiert dieser Prozess zu schnell und die Natur kann sich nicht darauf einstellen.“

### Transportwege abkürzen

Das Burgenland ist Vorreiter in den Bereichen der Wind- und Solarenergie – das gefällt Marcus Wadsak: „Und um weite Transportwege zu umgehen, sollten wir alle beispielsweise unser Gemüse beim Bauern kaufen und nicht im großen Supermarkt. Das hört sich vielleicht im ersten Moment wenig an, aber viele kleine Schritte ergeben letztlich auch einen großen Schritt.“ ■



Auch zuhause in Neusiedl ist er gerne bereit, über das Wetter Auskunft zu geben.

## NEUERSCHEINUNG

# Der Bezirk von seinen besten Seiten: NeusiedlBuch ist ab sofort erhältlich

**BEZIRK NEUSIEDL AM SEE.** Wie angekündigt, bringt Tips jetzt die besten Seiten des Bezirks Neusiedl am See in einem neuen, handlichen Buch auf den Markt.

Auf 100 Seiten wird eine tolle Kombination aus Heimatbuch, Tourismus- und Ausflugsführer, Reise-, Gastro- und Shoppingguide sowie Freizeit-, Kultur- und Wirtschafts atlas geboten.

### Reichhaltige Informationen

Das aufwändig gestaltete Buch informiert sowohl Einheimische als auch Gäste über die vielfältigen Möglichkeiten in der Region. Das neue Buch sorgte bereits im



Sarah (l.) und Caroline mit den ersten, druckfrischen Exemplaren.

Vorhinein für reges Interesse und wird in allen 27 Gemeinden des

Bezirks Neusiedl erhältlich sein. Die erste Auflage des Buches

beträgt 12.000 Stück und ist in Tourismus-Informationsstellen, in Trafiken und Buchhandlungen und in der Tips-Geschäftsstelle Neusiedl am See, Hauptplatz 29, zum kundenfreundlichen Preis von 6,90 Euro erhältlich.

Das EisenstadtBuch war das erste dieser Reihe. Während das druckfrische NeusiedlBuch sehr gut anläuft, arbeitet Tips bereits am nächsten Projekt – den besten Seiten des Bezirks Oberpullendorf. ■

### i INFO

#### Die besten Seiten des Bezirks Neusiedl am See

Preis: € 6,90  
ISBN: 978-3-903018-04-4

**kika** **Leiner** **EINRICHTUNGSARCHITEKTEN**  
ZUHAUSE GEPLANT . ZUHAUSE GEKAUFT

Unsere Zukunft – einfach perfekt geplant!

Küchen- und Einrichtungsplanung **direkt zu Hause** – alles aus einer Hand. Jetzt Termin sichern! [www.einrichtungsrarchitekten.at](http://www.einrichtungsrarchitekten.at) oder 0800 / 20 44 20  
(Mo – So von 8.00 bis 20.00 Uhr | gebührenfrei)

**MITSUBISHI ELECTRIC**

Niedrige Heizkosten – Die Rechnung geht gut für Sie aus!

Sicher und günstig Heizen mit der Wärmepumpe

Sie möchten energiesparend und umweltfreundlich heizen? Die Luft-/Wasser-Wärmepumpe entzieht der Außenluft Wärmeenergie – und Sie sparen bis zu 50 % Heizkosten.

Vereinbaren Sie eine unverbindliche Beratung:

**ULITSCH** Gas Wasser Heizung  
Energietechnik

7163 Andau, Neue Siedlung 14  
[www.ulitsch.at](http://www.ulitsch.at)  
[ulitsch@kabelplus.at](mailto:ulitsch@kabelplus.at)  
0699/11 85 25 25

BERUFSABSCHLUSS

# Dank „Du kannst was!“ besser für den Arbeitsmarkt gerüstet

**BURGENLAND.** Für Menschen, die zwar über Berufserfahrung, aber über keinen formalen Abschluss in ihrem Berufsfeld verfügen, gibt es das Projekt „Du kannst was!“, getragen von VHS, AK, WK und Land Burgenland. Dabei können sich die Teilnehmer ihre in der Berufspraxis erlangten Fähigkeiten anerkennen lassen und einen Berufsabschluss nachholen. Eveline Rauchbauer (48) und Philip Marinics (30) haben diesen Weg eingeschlagen. Tips sprach mit ihnen über ihre Beweggründe.



Eveline Rauchbauer und Philip Marinics wollen mit Hilfe des Projekts „Du kannst was!“ beruflich durchstarten. Foto: Christoph Breitenfelder

**Tips:** Was ist und war Ihre Motivation, im Rahmen des Projekts „Du kannst was!“ den Berufsabschluss nachzuholen?

**Eveline Rauchbauer:** Ursprünglich habe ich Kürschner gelernt, aber als Kürschner findet man heute ganz selten einen Job. Ich war dann lange in einem großen Möbelhaus, also im Einzelhandel tätig und möchte jetzt wieder in den Verkauf einsteigen. Für den Wiedereinstieg ist es mir wichtig, den Berufsabschluss zu haben, was ich jetzt auch mit Auszeichnung geschafft habe. Es ist auch eine finanzielle Frage, weil man mit dem Abschluss besser eingestuft wird und somit bessere Verdienstmöglichkeiten hat.

**Philip Marinics:** Ich habe das Anerkennungsverfahren jetzt noch vor mir. Ich habe eigentlich einen HTL-Abschluss und war danach bei vielen Firmen. Allerdings habe ich bemerkt, dass mir die Büroarbeit nicht so liegt. So habe ich bei meinem Schwiegervater in den Sommerferien ausgeholfen und bin in das Berufsfeld Tischler und Bodenleger einge-

stiegen. Meine Motivation ist, eine zusätzliche Ausbildung zu haben und außerdem geht es auch um eine Betriebsübernahme. Mein Schwiegervater geht nächstes Jahr in Pension. Ich brauche den Lehrabschluss, um den Betrieb übernehmen zu können.

**Tips:** Haben Sie für das, was Sie geleistet haben bzw. was Sie planen, Anerkennung in Ihrem sozialen Umfeld erhalten?

**Rauchbauer:** Ich habe es eigentlich nicht so herum erzählt, weil ich ja doch schon älter bin. Aber natürlich war ich dann stolz, dass ich es so gut geschafft habe und habe meinen Abschluss dann hergezeigt. Die Freunde waren da ganz begeistert.

**Marinics:** Ja schon, es sagen alle, dass es bewundernswert ist, wenn man in dem Alter noch etwas Neues macht und etwas dazulernt. Für mich ist es eine Ergänzung zu dem, was ich schon kann. Mein Berufsfeld wird dadurch breiter.

**Tips:** Die Lage am Arbeitsmarkt ist angespannt. Sehen Sie sich durch das Projekt „Du kannst was!“ besser für den Arbeits-

markt gerüstet und mehr Chancen für die Zukunft?

**Marinics:** Auf jeden Fall. Ich denke mir, wenn man ein Handwerk kann, dann kann man sich zumindest noch selbstständig machen, wenn man so keine Arbeit findet. Und diese Chance wird mir der Berufsabschluss bringen.

**Rauchbauer:** Ich versuche jetzt wieder in den Verkauf einzusteigen und bin gerade dabei, Bewerbungen zu schreiben. Mit dem Berufsabschluss bin ich guter Dinge, jetzt eine passende Stelle zu finden.

**Tips:** Was würden Sie Menschen mit auf den Weg geben, die sich überlegen, den Berufsabschluss nachzuholen?

**Rauchbauer:** Ich würde ihnen sagen, dass sie es auf jeden Fall machen sollen. Was man gelernt hat, kann einem keiner mehr nehmen. Ich habe mich über den Erfolg total gefreut. Es ist schon einmal der erste Schritt, denn wenn man nur zu Hause sitzt und wartet, wird das nichts werden. Man muss selbst etwas anfangen. Und ich denke mir man zeigt da-

mit auch potenziellen Chefs, dass man lernfähig und motiviert ist. Ich glaube, das hat auch nichts mit dem Alter zu tun.

**Marinics:** Ich habe das Anerkennungsverfahren zwar noch nicht gemacht, aber ich würde es jedem empfehlen. Je mehr Ausbildungen man hat, desto mehr weiß man und desto leichter findet man wieder einen Job. Man tut sich auch bei Bewerbungsgesprächen leichter.

**Tips:** Herr Marinics, vor welcher großen Hürde standen Sie vor Ihrer Entscheidung, den Abschluss in Angriff zu nehmen?

**Marinics:** Die größte Hürde war bei mir das Gewerbe, denn ohne gewerberechtliche Zulassung kann ich keine Firma übernehmen. Ich habe schon nach anderen Wegen gesucht, aber es führt kein Weg daran vorbei, einen Lehrabschluss zu haben. Deswegen bin ich zum Projekt „Du kannst was!“ gekommen.

**Tips:** Frau Rauchbauer, was erhoffen Sie sich jetzt konkret von der Zukunft, nachdem Sie Ihren Abschluss erfolgreich gemacht haben?

**Rauchbauer:** Ich erhoffe mir, einen guten Job zu bekommen und ich spiele auch mit dem Gedanken, nach dem Lehrabschluss vielleicht noch weiter zu machen. Denn es gibt ja beispielsweise auch die Möglichkeit, die Matura nachzuholen. ■

**i INFOS**

Bgld. Volkshochschulen - Nord:  
Belinda Pinter: 02682 / 61 363 - 18

Bgld. Volkshochschulen - Süd:  
Stefanie Moor: 03352 / 34 525 - 22

# Fassadenprofi **STANGL** e.U.

7033 Pötttsching | Lichtenwörthergasse 3 – 5

Tel.: 02631/2286-0 | Fax: DW 40 | [stangl@fassadenprofi.com](mailto:stangl@fassadenprofi.com)

[www.fassadenprofi.com](http://www.fassadenprofi.com)

Als **traditionsreiches Familienunternehmen**, mit Sitz im burgenländischen Pötttsching, bieten wir Ihnen **Top Qualität zu fairen Preisen**.

Ob **Vollwärmeschutz bei Neubauten**, im Bereich **Althaus-sanierung** oder für **Malerarbeiten**, Malermeister Christian Stangl und sein leistungsstarkes Team, von rund 80 Mitarbeitern, stehen Ihnen bei Ihrem Bauvorhaben kompetent zur Seite.



Malermeister Christian Stangl



## Wohnhaus VORHER-NACHHER im Vergleich

Mit 20 cm EPSF-Dämmplatten wurde aus dem Rohbau ein Niedrigenergiehaus. Ein roter Akzent und im Trend liegenden, Verblendsteinen, und das Haus präsentiert modern und elegant zugleich. Sogar die Blumentröge wurden, individuell, aus Dämmplatten von der Firma Stangl hergestellt und verputzt.

Wir verwenden ausschließlich **qualitativ hochwertige Baustoffe** von namhaften Partner, wie etwa im Bereich Vollwärmeschutz, das Fassadensystem der Fa. **Baumit Wopfinger**, so garantieren wir Ihnen Qualitätsarbeit, die Sie noch Jahre später begeistert.



**Wir stellen uns jeder Herausforderung!**

**Benötigen Sie unsere Hilfe? Wir freuen uns auf Ihre Anfrage!**

Ihre Ansprechpartner für kostenlose Beratung und Angebotslegung:



**Fassadengestaltung:**

Günter Wolf

Michael Jagschitz



**Malerarbeiten:**

Ing. Claudia Zachs

Ing. Christiane Lux



Fassadenprofi Stangl-Team: 02631/ 2286-0 [stangl@fassadenprofi.com](mailto:stangl@fassadenprofi.com)



Hans Tschida aus Illmitz (M.) ist „Sweet Winemaker of the Year“

## PRÄMIERT Süßester Wein

**ILLMITZ.** Hans Tschida aus Illmitz wurde „Sweet Winemaker of the Year“ der International Wine Challenge in London. „Hans ist dieses Jahr wieder in Topform mit seinen hervorragenden Süßweinen“, freuen sich die Gratulanten aus Weinwirtschaft und Politik. Mit insgesamt 40 IWC-Gold-, 36 Silber- und vier Bronzemedailles sowie 19 Trophäen wurden die Weine des Illmitzer Süßweinstars seit 2010 ausgezeichnet. ■

### HANDARBEIT

# Beste Strickerin gekürt

**NEUSIEDL AM SEE/BREITENBRUNN.** In ihrer „Strickwerkstatt“ in Neusiedl rief Gabi Endfellner zum „Wettstricken“ auf. Die Herausforderung war, die Leistung der Chefin um die Hälfte zu unterbieten.

von MARTIN REICHHARDT

Gabi Endfellner strickte zehn Minuten lang munter drauf los und die Teilnehmer hatten „nur“ die Aufgabe, die Hausherrin genau um die Hälfte zu unterbieten. Derjenige Teilnehmer, der am nächsten an diese Marke kam, wurde als Sieger gekürt.

### Siegerin aus Breitenbrunn

In diesem Fall war das Roswitha Lichtenberger aus Breitenbrunn, die immens stolz auf ihren Triumph ist: „Ich war völlig aus dem



Gabi Endfellner und ihre Mitarbeiterin Andrea Strauss bei der Preisübergabe an Roswitha Lichtenberger (v. l.)

Häuschen und habe mich echt total gefreut. Die Strickwerkstatt ist ja auch praktisch mein zweites Wohnzimmer.“

Belohnt wurde die Gewinnerin Roswitha Lichtenberger mit einem halben Kilogramm Merino-Wolle von Lang Yarns.

„Ich möchte meinen Kunden gerne immer etwas Neues bieten, und deshalb habe ich diesen Wettbewerb veranstaltet“, erklärt Strickwerkstatt-Chefin Endfellner, und abschließend: „Wenn sich die Leute bei mir wohlfühlen – das gibt mir Berge.“ ■

**auf Bestellung**

**Krapferl**

**Kuchen**

rechtzeitig planen & bestellen

[www.krapferl-und-kuchen.at](http://www.krapferl-und-kuchen.at)

Kummer Maria

Friedhofgasse 23, 7123 Mönchhof

Tel: 0664/735 01 490, E-Mail: [sonnenhof-51@aon.at](mailto:sonnenhof-51@aon.at)

**Traditionell** In Gattendorf fand das traditionelle Saubraten der ÖVP statt. Die zahlreichen Gäste feierten bei lockerer Tanzmusik und Schmankeleln aus der Region bis in die frühen Morgenstunden.

**Zaun schau'n**

am 12.-13.09. jeweils 10-17 Uhr

**HAUSMESSE**

**MESSE-RABATTE**

**KOLLARITS**

ZÄUNE • TORE • BALKONE  
CARPORTS • TERRASSENDÄCHER

ALUMINIUM & EDELSTAHL

[www.aluzaeune-kollarits.at](http://www.aluzaeune-kollarits.at)

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!  
Für Speis und Trank ist gesorgt!

HAUSMESSE in: 7344 STOOB, Waldgasse 1a / 3500 KREMS, Gewerbeparkstraße 6 / 2201 HAGENBRUNN, Industriestraße 7

## GLÜCKSENGERL

# „Ich habe mir schon lange gewünscht, hier zu gewinnen“

Glücks-  
engerl

**FRAUENKIRCHEN.** Karin Haidecker aus Frauenkirchen kann sich dieses Mal über einen 150-Euro-Gutschein von der Fussl Modestraße freuen: „Ich war schon ein wenig überrascht, als ich vom Gewinn erfahren habe. Ich wünschte es mir nämlich schon lange und jetzt hat es funktioniert. Ich gehe gerne in

die Fussl Modestraße und in diesem Fall werden mich meine beiden Töchter höchstwahrscheinlich sehr gerne begleiten.“ Im Rahmen des Glücksengerl-

Gewinnspiels werden 2015 Preise im Wert von fast 10.000 Euro verlost. Aktueller Einsendeschluss ist am 16. September 2015. ■



Karin Haidecker aus Frauenkirchen hat diesmal das große Los gezogen.

**Tips total regional.**
**Glücksengerl**

In Kooperation mit:


**GEWINNEN SIE € 150,- Fussl-Gutscheine!**

Unter den Einsendern\* werden Fussl-Gutscheine im Gesamtwert von € 9.450,- verlost.

 Senden Sie den **GEWINNCOUPON** bis 16.09.2015 an:

Tips Zeitungs GmbH &amp; Co KG, Hauptstraße 22a/Fanny-Elbler-Gasse 2, 7000 Eisenstadt

Fax: 02682/67607-10, E-Mail: tips-eisenstadt@tips.at

Name: .....

PLZ/Ort: .....

Tel.: .....

E-Mail: .....

\* Alle Einsender mit vollständig angegebenen Daten sind beim Gewinnspiel dabei.

Sie erklären sich bereit, dass Ihre Daten für Marketingzwecke genutzt werden können.

Tips, Neusiedl / See 36/15

## Richtig Müll trennen bringt's!

**Also ehrlich, sortenrein Mülltrennen ist echt kinderleicht:**

Die Zeitung zum Altpapier, die Speisereste in die Biotonne, Plastikverpackung in den Gelben Sack, usw.

Nur wenn die Altstoffe richtig getrennt sind können sie auch sinnvoll verwertet werden.

 Alle Trenninfos findet Ihr übrigens auf [www.bmv.at](http://www.bmv.at)


## Wir kümmern uns um Ihre unerwünschten Gäste


 MITARBEITER  
620.000+  
WELTWEIT

 MITARBEITER  
3000+  
IN ÖSTERREICH

 OPERATION  
110+  
LÄNDER

**Ganz egal, ob es sich um die Sicherung von Privateigentum, Büro- oder Verkaufsräumen oder den Schutz von Industrie und Verwaltung handelt: Mit unseren Produkten bekommt jeder Kunde, der nach mehr Sicherheit strebt, die optimale Lösung.**

G4S Security Systems GmbH - A - 7123 Mönchhof  
Neustiftgasse 72 - Telefon: +43 (02173) 80 593  
karl.eder@at.g4s.com - www.g4s.co.at

Securing Your World



**Marschbefehl** Die Sektion „Wandern und Leistungsmarsch“ des Heeres-sportvereins Wien führte die „14. Internationalen Marc-Aurel-Marschtag“ mit Start und Ziel in der Benedek-Kaserne in Bruckneudorf durch, wo Mitte September dieses Jahres auch der „Tag der Sicherheit“ stattfinden wird.



Unser Reisetipp von Erich Braun, Büroleiter:



**Ägypten | El Gouna Steigenberger Golf Resort \*\*\*\*\***  
Die traumhafte Lage inmitten eines Golfplatzes und trotzdem direkt am Lagunenstrand

1Woche im Doppelzimmer Gartenseite mit Halbpension inkl. Flug ab/bis Wien und Transfers

**Pauschalpreise pro Person ab/bis Wien:**

10.09.2015	€ 642,-	01.10.2015	€ 670,-
08.10.2015	€ 636,-	22.10.2015	€ 685,-
01.11.2015	€ 646,-	08.11.2015	€ 646,-

Wir freuen uns auf Ihr Kommen, Ihr Team von Blaguss Touristik

7100 Neusiedl/See, Hauptplatz 21; Tel: 02167/8141  
neusiedl@blaguss.at



**BLAGUSS**  
www.blaguss.com

Weil jeder Ziele hat

FTI Touristik GmbH, Kaisergasse 16 a, 4020 Linz

**ANDAUF:**

**>>GEBURTSTAGE:**

Theresia Bohnenstingl (96); Maria Reeh (94); Anna Scheiblhofner (94); Maria Gelbmann (93); Maria Schopf (92); Theresia Sattler (90); Anna Toth (90); Johann Unger (85); Klara Sattler (80); Johann Thyringer (80); Maria Presseller (80); Elisabeth Markl (75); Elisabeth Wahrmann (75); Matthias Koller (70); Martin Thyringer (65); Theresia Thell (65); Veronika Hautzinger (65); Theresia Mayer (65); Johann Tongisch (65); Hedwig Weidinger (65); Martin Mayer (65); Maria Peck (60); Helga Sattler (60); Walter Szecsenyi (60); Josef Locsmandy (60); Theresia Peck (60); Anna Unger (60); Matthias Jandl (55); Gerald Göschl (55); Johann Pelzer (55); Maria Steiner (55); Ida Ranitsch (50); Michael Horvath (50); Michaela Wennes (50); Horst Brettl (50);

**SILBERNE HOCHZEIT:**

Barbara und Josef Kirschner;

**STERBEFALL:**

Peter Neuberger verstarb im 86. Lebensjahr;  
Susanna Kovacs verstarb im 84. Lebensjahr;  
Elisabeth Eder verstarb im 84. Lebensjahr;  
Stefan Peck verstarb im 81. Lebensjahr;  
Klara Thullner verstarb im 80. Lebensjahr;

**DEUTSCH-JAHRNDORF:**

**>>GEBURTSTAGE:**

Matthias Fanzler (94); Theresia Hutflesz (94); Elisabeth Rosenberger (93); Johann Schmidt (91); Anna Gieszer (89); Rosina Metz (88); Margarete Gerstweile (87); Hermine Penicka (87); Theresia Kastler (86); Ernst Zechmeister (85); Johann Wimpler (84); Josef Thullner (82); Rosalia Fekete (82); Elisabeth Zechmeister (81); Rosa Fürstner (81); Maria Pahr (78); Magdalena Haummer (77); Matthäus Kriszt (77); Edith Gratz (76); Wilhelmine Edlinger (76); Johanna Hiess (76); Karl Reisinger (76); Christine Eösy (74); Werner Hofmann (73); Ilse Schneider (71); Angela Groschner (70); Irmgard Gombay (65); Leopoldine Hartmann (60); Ingeborg Krones (55); Angela Leiner (55); Herbert Schopf (55); Michaela Meidlinger (50);

**ILLMITZ:**



**>> GOLDENE HOCHZEIT:**  
Maria und Anton Gartner;

Neues aus den Gemeinden



**>> GOLDENE HOCHZEIT:**  
Elisabeth und Michael Pölzer;

**NEUDORF:**

**>>GEBURTSTAGE:**

Johann Mikula (91); Gertraude Mikula (80); Egon Zimmermann (65); Brigitte Lengyel (65); Franz Ambrusch (65); Judith Ambrusch (60); Karl Kalinka (55); Elisabeth Rittsteuer (55); Monika Hochleitner (55); Gerhard Reinbacher (50);

**>>GOLDENE HOCHZEIT:**

Georgine und Stefan Rapp;  
**>>DIAMANTENE HOCHZEIT:**  
Elisabeth und Anton Skodler;

**TADTEN:**



**>> GEBURTSTAG:**  
Anna Sack (85);



**>> GEBURTSTAG:**  
Peter Schrammel (80);



**>> GEBURTSTAG:**  
Ludmilla Altmann (80);

**POTZNEUSIEDL:**

**>>GEBURTEN:**

Sophia Tauner, Eltern Bernadette und Manfred Tauner;  
Elias Sascha Oliver Urban, Eltern Jennifer Piplits und Oliver Urban;

**>>GEBURTSTAGE:**

Ludwig Wittich (98); Oswald Szabo (80); Rudolf Prinzing (80); Anna Guttmann (80); Maria Kammellander (80); Manfred Schmid (70); Johann Keri (65); Dieter Tischler (60); Friedrich Stühr (55); Silvia Weigl (55); Emilio Grivicic Limau (55); Tünde Ternyik (50).

## GELUNGEN

# Seefest der Kiwanis im Segelzentrum

**NEUSIEDL AM SEE.** Auch dieses Jahr veranstaltete der Kiwanis-Club Neusiedl am See das inzwischen traditionelle Kiwanis Seefest im Segelleistungszentrum Neusiedl am See. Mehr als 230 geladene Gäste erlebten einen gelungenen Abend. Herrliches Sommerwetter, pannonische Schmankerl und exzellente Weine von lokalen Winzern machten den Abend zu einem besonderen Erlebnis. ORF-Moderatorin Silvia Freudenprung-Schöll führte durch die Veranstaltung. Der neue Prä-

sident Hans Peter Halbritter begrüßte alle Gäste und besonders die großzügigen Sponsoren, Unterstützer und alle, die zum Gelingen des Seefestes beigetragen haben.

Wolfgang Dinhof brachte einen spannenden und unterhaltsamen Rückblick auf die Erlebnisse und Erfahrungen im Gründungsjahr 1994. Bei der Tombola wurden wunderschöne Preise verlost, wie beispielsweise Kunstwerke, ein Segeltörn, diverse Gutscheine, Geschenkkörbe und vieles mehr. ■



Rund 230 geladene Gäste erlebten einen unterhaltsamen Abend.



Landesrätin Verena Dunst (SPÖ) und Bürgermeister Erich Goldenitsch (SPÖ) mit dem Gutschein, Kindern sowie Gemeindevertretern von St. Andrä am Zicksee

## BEWERTUNGS-AKTION

## St. Andrä hat den beliebtesten Spielplatz

**ST. ANDRÄ AM ZICKSEE.** Im Rahmen einer Initiative der Dorferneuerung vom Verein „Unser Dorf“ wurde der beliebteste öffentlich zugängliche Kinderspielplatz im Burgenland gesucht. Bewertet wurden naturnahe Gestaltung mit vielen unterschiedlichen Bewegungsflächen, natürlichen Hindernissen statt „herkömmlichen“ Spielgeräten und Kommunikationsplätzen für Generationen – Kriterien, die auch in die Förderung durch Mittel der Dorferneuerung einfließen. „Ich halte nichts von Kinderspielplätzen, die keiner benutzt, mit unnötig teuren Spielgeräten ohne

pädagogischen Wert. Es geht um naturnahe Planung, und die Kinder sollen zur Bewegung animiert werden. Der Kinderspielplatz am Strandbad in St. Andrä am Zicksee erfüllt alle diese Kriterien und wurde mit Abstand Sieger“, gratulierte die für Dorferneuerung zuständige Landesrätin Verena Dunst, Obfrau des Vereins „Unser Dorf“. Die Sieger-Gemeinde St. Andrä am Zicksee erhielt einen Wertgutschein von 1.500 Euro vom sozialökonomischen Betrieb ReALTO – einem Beschäftigungsprojekt für Langzeitarbeitslose in Güssing – für naturnah gefertigte Spielgeräte. ■

**GENUSS MIT SONNE DRIN**

MACHT GANZ BURGENLAND ZUM GENUSS.

[www.burgenland-schmeckt.at](http://www.burgenland-schmeckt.at)

**Wachsen mit Europa**  
DIESES PROJEKT WIRD VON BUND UND LAND BURGENLAND KOFINANZIERT.



### GANS BURGENLAND GENUSS FESTIVAL RUST

9.–11. Oktober 2015

#### Regionale Gansfeste

- 3.–4. Oktober  
Bad Tatzmannsdorf
- 10.–11. Oktober  
Purbach am Neusiedler See
- 25. Oktober  
VILA VITA Pannonia,  
Pamhagen
- 7.–11. November  
Markt St. Martin

Gans Burgenland 2015 mit allen Angeboten und Veranstaltungen auf [burgenland-schmeckt.at](http://burgenland-schmeckt.at)

## Frauenkirchen

Fläche: 31,95 km<sup>2</sup>  
Seehöhe: 126 m  
Einwohner: 2860

Bürgermeister:  
Josef Ziniel (SPÖ)

Homepage:  
[www.frauenkirchen.info](http://www.frauenkirchen.info)



### VERANSTALTUNGSREIEN

## Michael Brandt Festival

**FRAUENKIRCHEN.** Die Stadt mit weitem Horizont feiert den 200. Geburtstag ihres großen Sohnes Michael Brandt mit zahlreichen Veranstaltungen.

Der als Mihály Mosonyi weltbekannte Musiker verlebte seine Kindheit und Jugendzeit in Frauenkirchen und wurde dann einer der bedeutendsten ungarischen Komponisten. Das Festival soll an sein Schaffen erinnern und zeitgenössische Musik des 19. Jahrhunderts den Kulturfreunden näherbringen.

### Großartiges Lebenswerk

Mihály Mosonyi komponierte drei Opern, fünf Messen, zahlreiche weltliche Kantaten, Lieder und Gesänge, Orchesterwerke, Kammermusik, sieben



Der Musiker Michael Brandt verbrachte seine Jugend in Frauenkirchen.

Streichquartette, zwei Klaviertrios und Klaviermusik. Er bearbeitete auch viele Werke anderer Komponisten, so sämtliche Beethoven-Sinfonien für Klavier zu vier Händen, Liszts Graner Messen für die selbe Besetzung und Schuberts Erlkönig für Orchester. ■

### i PROGRAMM

**4. September 2015:** 19 Uhr, **Klavierkonzert** im Weingut Umatham Werke von Mosonyi Mihály und Liszt Ferenc; Klavier: Körmendi Klára und Kiss-Szabó Viktória; Reservierungen unter 0676/840 821 109

**5. September 2015:** 7 Uhr, **Benefizwallfahrt** In Gedenken an Mosonyi Mihály; Auf „Alten Pilgerwegen“ von Mosonmagyaróvár nach Frauenkirchen; Infos: [www.freundebasilikafrauenkirchen.at](http://www.freundebasilikafrauenkirchen.at); um 19 Uhr Festmesse in der Basilika

**6. September 2015:** 11 Uhr Festakt; **200. Geburtstag** des Künstlers; Enthüllung des Denkmals für Mosonyi Mihály in der Hauptstraße

**22. Oktober 2015:** 10.30 Uhr; **Classic for Kids** mit Beiträgen von Schülern der Musikschule Mosonyi Mihály in Mosonmagyaróvár und der Musikschule Frauenkirchen in der Aula der NMS

### VIRTUOS

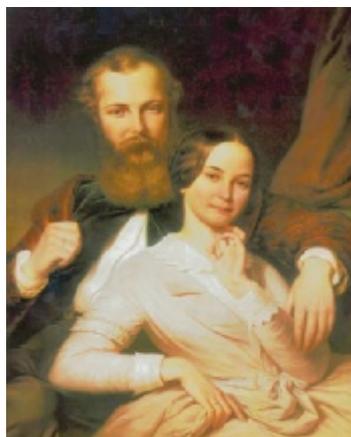
## Brandt: einer der bedeutendsten Komponisten des 19. Jahrhunderts

**FRAUENKIRCHEN.** Michael Brandt – Mihály Mosonyi: Er war ein begnadeter Musiker und großer Komponist mit einem bewegten Leben.

Michael Brandt wurde am 4. September 1815 in Frauenkirchen als eines der acht Kinder des Fellehändlers und Kleinküchlers Michael Brandt und seiner Gattin Elisabeth geboren und am selben Tag auch getauft.

### Schon als Kind hochbegabt

Die musikalische Begabung wurde früh offenkundig, da er bereits als Knabe mehrere Blasinstrumente spielte. Nach seiner Jugendzeit in Frauenkirchen



Mosonyi Mihály und seine Ehefrau Paulina Weber – Porträt von Henrik Weber aus den 1840er-Jahren

lebte er in der Komitatshauptstadt Moson (Wieselburg). Die weitere Ausbildung folgte dann

in Pozsony (Pressburg) bei Károly Turányi. Dieser vermittelte ihm auch eine Stelle als gräflicher Musikdirektor in Retfala (heute ein Stadtteil von Osijek, Kroatien) die Mosonyi von 1835 bis 1842 wahrnahm. Dort beschäftigte er sich vor allem mit den Werken Beethovens und der deutschen Romantiker. Ab 1842 lebte er als freier und unabhängiger Musiker und Komponist in Budapest. Sein Kontakt mit Liszt war über die Jahre hin recht intensiv. 1859 änderte er seinen deutschen Namen in Mihály Mosonyi (nach der Komitatshauptstadt Moson), womit er seiner Hinwendung zu ungarischen Traditionen einen eindeutigen Ausdruck verlieh. Diese findet auch in seinen Wer-

ken einen nachvollziehbaren Niederschlag. Seine frühen Werke bis 1859 sind der klassischen sowie der deutschen romantischen Tradition verpflichtet. Die späteren Werke sind stärker ungarisch geprägt. In Hódolat benutzt Mosonyi als erster Komponist das Cymbal (Hackbrett) als sinfonisches Orchester-Instrument. Mosonyi gilt nach Liszt und Erkel als der bedeutendste ungarische Komponist des 19. Jahrhunderts. Dementsprechend ist er in Ungarn auch bekannt.

### Brandt: 1815 bis 1870

Der große aus Frauenkirchen stammende Künstler starb am 31. Oktober 1870 in Pest, wo sich auch sein Grab befindet. ■

## STADTENTWICKLUNG

# Bauprojekt: Neues Sport- und Freizeitzentrum für Frauenkirchen

**FRAUENKIRCHEN.** Große Begeisterung zeigten die Sportfreunde aller Generationen, von der Jugend bis zu den ehemaligen Akteuren des SC-Frauenkirchen mit Obmann Werner Kandl, aber auch die Funktionäre vieler Sportvereine der Stadt beim Spatenstich für das neue Sport- und Freizeitzentrum.



Auch Landeshauptmann Hans Niessl (M.) ließ es sich nicht nehmen, an der Spatenstich-Feier teilzunehmen.

Im Rahmen des jährlich durchgeführten „Wandertages“ fand der langersehnte Spatenstich mit Landeshauptmann Hans Niessl (SPÖ) für die neue Sportanlage statt. Die Schaffung einer zeitgemäßen Sport- und Freizeitanlage mit einem geschätzten Kos-

tenrahmen von 3,2 Millionen Euro stellt nach einstimmigen Gemeinderats-Beschluss auch eine wichtige Weichenstellung

in der Stadtentwicklung dar. Das Gelände des „Alten Sportplatzes“ und die „Bahnhofgründe“ können sodann als Wohngebiet

für Häuserplätze, Reihenhäuser, und Wohnungen mit fußläufigem Schnellbahnanschluss genutzt werden. ■

**UNSER X LAGERHAUS**  
DIE KRAFT AM LAND

Raiffeisen LAGERHAUS Frauenkirchen eGen  
Raiffeisenplatz 1, 7132 Frauenkirchen, Tel. 02172/2311-62 bzw. 20, Fax 02172/2311-19

**TOP ANGEBOTE**  
Angebote gültig bis 19. September 2015

**OKTOBERFEST**  
GUT GERÜSTET MIT  
MODERNER TRACHTENMODE VOM  
LAGERHAUS FRAUENKIRCHEN



Hose  
Beppo2  
schwarz

**89,90**  
statt 119,90



Dirndl  
Luisa  
pink

**74,90**  
statt 99,90



Hemd  
Campos2  
rot

**18,90**  
statt 24,90

und viele weitere Modelle und Angebote finden Sie in unserem Bekleidungsshop im Bau&Gartenmarkt.

Raiffeisen Lagerhaus Frauenkirchen eGen  
Raiffeisenplatz 1, 7132 Frauenkirchen; Tel. 02172/2311-62 bzw. 20; Email: [bekleidung@frk.rh.at](mailto:bekleidung@frk.rh.at)  
Irrtümer, Satz- und Druckfehler vorbehalten.

**UNGER**  
ANZIEHEND SCHÖN!

Herrenmode  
Damenmode  
Stoffe  
Bademode  
Frotteewaren  
Wäsche  
Berufsbekleidung  
Outdoor

Textil Made UNGER  
Franziskanerstr. 6 • A-7132 Frauenkirchen  
+43 (0) 2172 2227 • [textil.unger@aon.at](mailto:textil.unger@aon.at)  
[www.madeunger.at](http://www.madeunger.at)

SOZIALES

# Hefte von Buchhandlung Knotzer: Kooperation mit „Licht ins Dunkel“

**FRAUENKIRCHEN/NEUSIEDL AM SEE.** Dass Rudolf Knotzer nicht nur über ein bemerkenswertes Gespür fürs Geschäft, sondern auch über eine ausgeprägte soziale Ader verfügt, hat der gut gelaunte Buchhändler im Laufe der Jahre bereits mehrmals bewiesen.



Rudolf Knotzer mit seinen fleißigen Helfern beim Schnüren der Heftpakete.

Beispielsweise im Rahmen seiner Zusammenarbeit mit dem Verein „Kinderzukunft“ in Wiener Neustadt oder mit seiner Spende für die „Caritas“. Im Rahmen eines weiteren Hilfsprojekts übergab er Caritas-Direktorin Edith Pinter außerdem Schultaschen für Kinder in Rumänien. Nun konnte Knotzer auch einen exklusiven

Kooperationsvertrag mit der ORF-Spendenaktion „Licht ins Dunkel“ aushandeln und spendet für jedes, am Schulanfang verkaufte Heftpaket, einen Fix-

betrag. Über eine Million Schulhefte wurde dafür in Österreich hergestellt und eigens mit einem speziellen Aufdruck versehen. Klingt viel? Ist es auch! Schließ-

lich versorgt Rudolf Knotzer, dessen Geschäftsstellen sich in Mattersburg, Neusiedl am See und Frauenkirchen befinden, seit über 20 Jahren etliche Schulen mit seinen praktischen Heftpaketen, die manchmal leider mit der Begründung retourniert werden, dass sich die Eltern diese Grundschulartikel nicht leisten können.

**Großzügige Aktion**

Das will der Buchhändler nicht so hinnehmen und setzt deshalb bewusst an dieser Stelle an, indem er etwas Gutes tut. Welchen Betrag er mit seiner großzügigen Aktion für „Licht ins Dunkel“ letzten Endes lukrieren kann, wird sich am 24. Dezember 2015 zeigen. ■

PFLEGEHEIM

# SeneCura: Komfortabel und familiär im Herzen der Stadt Frauenkirchen

Das SeneCura Sozialzentrum Frauenkirchen bietet Platz für 60 pflegebedürftige Menschen in modernen, bestens ausgestatteten, barrierefreien Einzel- und Doppelzimmern.



Gemütliches Beisammensein

Alle Zimmer sind mit modernsten Pflegebetten, behindertengerechten Sanitäranlagen (Bad/WC) sowie Telefon- und TV/SAT-Anschluss ausgestattet. Über die Rufanlage können die Bewohner jederzeit schnell und unkompliziert Hilfe anfordern. Helle und freundliche Gemeinschaftsräume sowie die große Gartenanlage laden zum gemütlichen Verweilen ein. Bilder und Fotografien aus der Region schmücken das

Haus. Liebgewonnene Möbelstücke können die Bewohner gerne in ihr neues Zuhause mitbringen und damit ihr Zimmer individuell einrichten. Ein großes Freizeitangebot mit gemeinsamen Aktivitäten sorgt für Abwechslung und Spaß. Durch eine enge Einbindung der Angehörigen und die Zusammenarbeit mit Gemeinden, Vereinen und anderen sozialen Einrichtun-

gen wird das Haus zum herzlichen Treffpunkt der Generationen. Ob Bewohner, Angehörige oder Gäste – alle sollen sich im SeneCura Sozialzentrum Frauenkirchen wohl und geborgen fühlen.

**Aufenthalt für jeden leistbar**

Wie alle SeneCura-Häuser wird auch das Sozialzentrum in Frauenkirchen im öffentlichen Auftrag geführt und steht damit jedermann offen. Ein weiterer Vorteil: Den Aufenthalt kann sich jeder leisten, denn bei Bedarf werden die Heimkosten von der Sozialhilfe Burgenland übernommen. Es wird individuelle Betreuung und Pflege geboten – ganz nach Wunsch und Bedarf. Die Bewohner werden von diplomiertem Pflegepersonal rund

um die Uhr begleitet. Durch diese persönliche Betreuung entsteht eine stabile, vertraute Beziehung, die Geborgenheit schafft. 60 BewohnerInnen werden im SeneCura Sozialzentrum Frauenkirchen im Altenbereich, 58 KlientInnen in der Tagesbetreuung im Behindertenbereich und 16 KlientInnen in der Wohngemeinschaft im Behindertenbereich gepflegt und betreut. ■ Anzeige

**i KONTAKT**

**SeneCura Sozialzentrum Frauenkirchen**  
7132 Frauenkirchen  
Schwester Elfriede Ettl Platz 1  
Tel: 02172/3502 (Fax: DW-79)  
frauenkirchen@senecura.at  
www.senecura.at

## AUSZEICHNUNG

# „Oscar der Wellnessbranche“ für die St. Martins Therme & Lodge

**FRAUENKIRCHEN.** Die St. Martins Therme & Lodge bei Frauenkirchen wurde als „Bestes Thermenresort“ prämiert.

Er gilt als „Oscar“ der Gesundheits- und Wellnessbranche, und ab sofort ist er im Seewinkel zuhause: bei der Verleihung des European Health & Spa Award 2015 konnte die St. Martins Therme & Lodge, ein Resort der Vamed Vitality World, sich als Gewinner in der Kategorie „Bestes Thermenresort“ (Best Thermal Resort) gegen nationale wie internationale Konkurrenten durchsetzen. „Diese Auszeichnung ist ein Erfolg des gesamten Teams – darauf können wir alle sehr stolz



Freudestrahlend und zurecht stolz bei der Preisverleihung (v.l.): Markus Pfeffer, Olivia Peter, Florian Perteneder und Geschäftsführer Klaus Hofmann

sein. Jede einzelne Mitarbeiterin und jeder einzelne Mitarbeiter hat dazu beigetragen, dafür gilt dem gesamten Team mein aus-

gesprochener Dank“, freut sich Klaus Hofmann, Geschäftsführer der St. Martins Therme & Lodge über die Prämierung des Resorts

als „Bestes Thermenresort“ im Rahmen der Awards.

### International durchgesetzt

„Dass wir uns in dieser Kategorie auch international durchsetzen konnten zeigt, dass wir mit unserem Fokus auf ein ganzheitliches Wellnesserlebnis zwischen Abenteuer und Rückzug und im Einklang mit der Natur in die richtige Richtung gehen“, erklärt Hofmann den Erfolg.

Die European Health & Spa Awards werden von der Agency for Health & Wellness in zehn Kategorien vergeben, vom „besten Day Spa“ über die „besten Behandlungen“ bis hin zur umfassenden Kategorie „bestes Thermenresort“. ■

## HUMAX MODEGESCHÄFT

Italienische und französische Kleidungen  
Schuhe, Unterwäsche, Taschen uvm.



**NEU BEI UNS!**

**1€  
SHOP**

**ALLES UM € 1,-**

**-20%**

**IM MODEGESCHÄFT  
BIS 30. SEPT. 2015**

**7132 FRAUENKIRCHEN | HAUPTSTRASSE 45 | FUSSGÄNGERZONE**

AUSSTELLUNG

# „Von Zenmaria bis Frauenkirchen“: Die Geschichte des Wallfahrtsortes

**FRAUENKIRCHEN.** Die aktuelle Ausstellung „Von Zenmaria bis Frauenkirchen“ ist noch bis November 2015 im Franziskanerkloster zu besichtigen und erläutert die wechselhafte Historie Frauenkirchens.



Die Wallfahrtskirche „Maria auf der Heide“ wurde 1990 zur Basilika erhoben.

Die Ausstellung gibt Einblick in die Entstehung des Wallfahrtsortes und begleitet den Besucher durch die Jahrhunderte bis zur Gegenwart.

**Gut gehütete Exponate**

Interessante und berührende Begebenheiten werden ebenso dargestellt, wie Urkunden, Bilder und Gegenstände, die über die wechselvolle Geschichte des

Wallfahrtsortes Frauenkirchen berichten.

Ein kurzer Film von Manfred Reisner gibt Einblick in die „Ba-

silikaerhebung“ im Jahr 1990 und zeigt eindrucksvoll, wie in der Vergangenheit Frauenkirchen und der Seewinkel für so man-

chen Film „Drehort“ und „Kulisse“ bildete. Ein Teil der Ausstellung ist auch dem berühmten Sohn Frauenkirchens, dem Musiker Michael Brandt, gewidmet. Die Ausstellung im Franziskanerkloster, Kirchenplatz 2, ist noch bis 4. November 2015 täglich von 9 bis 18 Uhr bei freier Spende zu besichtigen.

**Basilika-Führungen**

Natürlich ist auch die Basilika Frauenkirchen einen Besuch wert. Seit 1659 betreuen die Franziskaner die Wallfahrtskirche „Maria auf der Heide“. Für Pilgergruppen-Gottesdienste, Beichten, Aussprachen, Andachten und Kirchenführungen stehen sie stets gerne zur Verfügung. ■

**GEMEINSCHAFTSPRAXIS FÜR**

- MED. HEILMASSAGEN & PHYSIKALISCHE ANWENDUNGEN
- PHYSIOTHERAPIE & EINZELHEILGYMNASTIK
- PHYSIOTHERAPIE SPEZIELL FÜR KINDER, SCHWANGERSCHAFTSBEGLEITUNG & GEBURTSVORBEREITUNG
- ERGOTHERAPIE
- PSYCHOTHERAPIE & PSYCHOLOGISCHE BERATUNG



Seit  
5 Jahren um  
Ihre Gesundheit  
bemüht!

**Therapiezentrum** ● am Mühlteich

**PRAXISLEITUNG:**  
DIETER MAUERSICS - MED. HEILMASSEUR

**INFORMATIONEN UND  
TERMINVEREINBARUNG UNTER  
PRAXISTEL: 0650 86 44 988**

[WWW.THERAPIEZENTRUM-FRAUENKIRCHEN.AT](http://WWW.THERAPIEZENTRUM-FRAUENKIRCHEN.AT)



**seewinkel apotheke**  
Mag. pharm. Karin Hildl KG

A-7132 Frauenkirchen, Hauptstraße 15-17  
www.seewinkel-apotheke.at, mail: info@seewinkel-apotheke.at  
Tel: +43-(0)2172-2238; Fax: +43-(0)2172-2238 DW20

- 4500 Arzneimittel lagernd
- Stillberatung
- Besorgungsservice für Arzneimittel
- Verleih von Milchpumpen und Babywaagen
- Alternativmedizin
- Apothekenkosmetik
- Homöopathie
- Parfümerie
- Schüsslersalze
- Nachdienstkalender und mehr Informationen unter [www.seewinkel-apotheke.at](http://www.seewinkel-apotheke.at)
- Bachblüten
- Tees und Heilkräuter
- Ätherische Öle



**Haben Sie Probleme beim Thema „BETON“? Wir helfen!!**

- Abscheideanlagen
- Senkgruben
- Schachtteile
- Brunnenringe
- Sonderanfertigungen
- div. Abdeckungen

**Betonwerk Paar GmbH**

Neustiftstraße 13 • A - 7132 Frauenkirchen  
www.betonwerkpaar.at • E-Mail: office@betonwerkpaar.at  
Tel. 02172 2288 • Fax 01 804 805 38 682

## VOLKSFESTBESUCH

# Ein lang ersehnter Herzenswunsch wurde Johann Heuchl nun erfüllt

**FRAUENKIRCHEN/GOLS.** Allen Grund zur Freude hatte Johann Heuchl, Bewohner des SeneCura Sozialzentrums Frauenkirchen, als ihm unlängst ein Besuch des Golser Volksfestes ermöglicht wurde.



Sandra Lentsch (l.) und Elisabeth Deutsch begleiteten Johann Heuchl.

In Begleitung einer Seniorenbetreuerin sowie der Heimleitung machte der Ausflug gleich doppelt so viel Spaß. Ein „herziges“ Andenken wird den Bewohner immer an den ereignisreichen Tag erinnern.

## Aktion „Jahreswunsch“

Die SeneCura Sozialzentren erfüllen regelmäßig Herzenswünsche von Bewohnerinnen und

Bewohnern – möglich macht das die Aktion „Jahreswunsch“. Glücklicherweise konnte sich diesmal Johann Heuchl, als sei-

nem Wunsch nachgekommen wurde und er gemeinsam mit Seniorenbetreuerin Sandra Lentsch und Elisabeth Deutsch, Leiterin des SeneCura Sozialzentrums Frauenkirchen, einen Ausflug machte. Zum jährlich stattfindenden Golser Volksfest hat er eine ganz besondere Beziehung, war er doch schon früher immer dort zu Gast. „Ich freue mich wirklich unheimlich, dass mein Jahreswunsch in Erfüllung gegangen ist. Wir hatten sehr viel Spaß und es war mir – im wahrsten Sinne des Wortes – ein Volksfest“, lacht Johann Heuchl, als er den Tag Revue passieren lässt.

Beim 48. Golser Volksfest kam niemand zu kurz: Verschiedenste Musikrichtungen sorgten auf

fünf Bühnen für die Unterhaltung der Gäste – so auch für die dreiköpfige Ausflugsgruppe des Sozialzentrums Frauenkirchen. Es wurde viel gescherzt, gelacht und auch ein besonderes Andenken erworben: Ein Lebkuchenherz hat seit dem Besuch des Volksfestes einen Ehrenplatz im Zimmer von Johann Heuchl gefunden und erinnert ihn stets an den sonnigen und ereignisreichen Tag. „Die Herzenswünsche unserer Bewohnerinnen und Bewohner erfüllen wir immer wieder mit Vergnügen. Wenn man das Strahlen in ihren Gesichtern sieht, geht die Organisation solcher Ausflüge gleich doppelt so leicht von der Hand“, zeigte sich Elisabeth Deutsch zufrieden. ■



## Zappelige Trolle

mobiles und flexibles Verhaltenstraining für Hunde  
[www.zappelige-trolle.at](http://www.zappelige-trolle.at)

Doris Stuber ist diplomierte Hundetrainerin und diplomierte Verhaltensberaterin.  
Ich freue mich auf Sie und Ihren Hund!

Tel: +43 660 598 99 45, 7132 Frauenkirchen  
eMail: [office@zappelige-trolle.at](mailto:office@zappelige-trolle.at)

Autohaus Lamster / Frauenkirchen Autorisierter Partner von Ford, SEAT und NISSAN

## Sie lieben Ihr Auto?

Wir machen „IHN“ wieder fit!



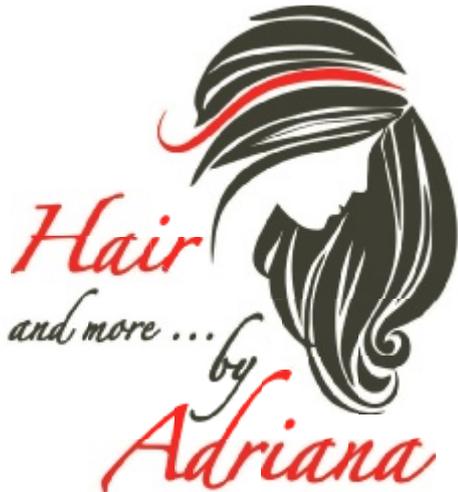

02172 / 25 88

verkauf@lamster.at · [www.lamster.at](http://www.lamster.at)  
Reparaturen, Karosserie- und Lackservice, Herstellergarantiearbeiten.





## NEUÜBERNAHME



Hair  
and more...  
by  
Adriana

**Öffnungszeiten:**

Montag	geschlossen
Dienstag	09.00 - 16.00
Mittwoch	09.00 - 16.00
Donnerstag	geschlossen
Freitag	09.00 - 18.00
Samstag	08.00 - 13.00

**Damen und Herren Friseur**  
**Adriana Mujzer**

7132 Frauenkirchen  
Hauptstrasse 37  
Fussgängerzone  
☎0676/ 64 00 482

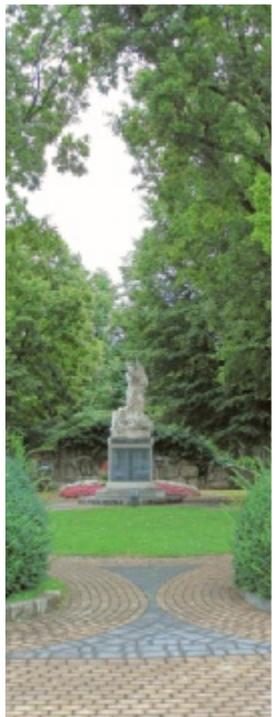
## ICH FREUE MICH AUF IHREN BESUCH!

## Halbtturn

Fläche: 55,15 km<sup>2</sup>  
Seehöhe: 128 m  
Einwohner: 1892

Bürgermeister:  
Markus Ullram (ÖVP)

Homepage:  
[www.halbtturn.com](http://www.halbtturn.com)



**Kriegerdenkmal** Der kleine, wunderschöne Park rund um das Kriegerdenkmal im Halbtturner Ortszentrum lädt Gäste sowie Einheimische zum Verweilen ein.

### KULTURGUT

# Das Tschardakenfest feiert sein zehnten Jahres-Jubiläum

**HALBTTURN.** Am 26. und 27. September 2015 wird heuer zum runden Geburtstag des erfolgreichen Tschardakenfestes geladen.

Die ersten Tschardaken zur Trocknung von Maiskolben entstanden in der Region in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts. 100 Jahre später besaß in Halbtturn fast jedes Haus mindestens eines dieser hölzernen Häuschen.

#### Tradition wurde erhalten

Mit der fortschreitenden Modernisierung der Landwirtschaft wurden die Tschardaken immer weniger gebraucht und liefen Gefahr, aus dem Ortsbild zu verschwinden und in Vergessenheit zu geraten. Im Jahr 2006 wurde deshalb vom Halbtturner Tourismusverband unter der Leitung von Astrid Zinniel eine Initiative zur Rettung der Tschardaken ins Leben gerufen und das erste Tschardakenfest zu diesem Zweck abgehalten.



Tracht ist beim Halbtturner Tschardakenfest gerne gesehen.

Foto: Gerhard Ullram

Bereits zum zehnten Mal wird die Halbtturner Tschardakenstraße am letzten Wochenende im September wieder ganz besonders schön herausgeputzt. Die Bauernhäuser öffnen ihre Stadl für Kulinarik, Kunst und Kunsthandwerk, die Halbtturner Winzer laden zur Weinverkostung, Halbtturner Vereine sorgen mit diversen Vorführungen für Unterhaltung und an verschiedenen Stationen kann altes Handwerk ausprobiert werden.

Straßenmusikanten bringen am Nachmittag mit ihrem bunten Musikprogramm beste Stimmung in die Tschardakenstraße und regionale Bands rocken den einen oder anderen Stadl bis spät in die Nacht. Besonderes Highlight: die Rundfahrt des Oldtimer-Traktorclubs „Pannonia“ am Sonntag Nachmittag.

Unter dem Motto „Führ' dein Dirndl aus“ freuen sich die Veranstalter wieder auf viele Besucher – ob mit oder ohne Tracht. ■

KÜCHE ○○ VorZIMMER ○○ Büro  
WOHNZIMMER ○○ SCHRANKRAUM  
ParKETT ○○ EssPLATZ ○○ TÜREN



## THURY GEORG

Planen & Einrichten



Baron Waldbottsiedlung 1, A-7131 Halbtturn, +43 (0) 676 75 19 267  
office@thury.at [www.thury.at](http://www.thury.at)

EDEL

# „Lipizzaner & Friends“: Prächtige Pferdeshow im Schlosspark Halbtorn

**HALBTORN.** Die fantasievolle Pferdeshow „Lipizzaner & Friends“ begeisterte im August auch heuer wieder das Publikum vor der prächtigen Kulisse des Barockschlosses.

Der barocke Park von Schloss Halbtorn wurde zum Tanzparkett für die edlen Rösser des Österreichischen Lipizzaner-Zuchtverbandes.

## Märchenhafte Vorführungen

Geboten wurde ein abwechslungsreiches Programm für die ganze Familie. Bei den Vorführungen sahen die Zuschauer eine Barockpferdequadrille, historische Kutschen, klassische Reit-



Ein Hauch von Ascot im Seewinkel – alljährlich auf Schloss Halbtorn

kunst, herrschaftliche Lipizzanergespänne und vieles mehr.

Die Besucher sind alljährlich begeistert von der Anmut und Ele-

ganz dieser außergewöhnlichen Pferde und dem einzigartigen Ambiente von Schloss Halbtorn.

## Am schönsten behütet?

„Haben Sie Mut, kommen Sie mit Hut!“ – unter diesem Motto können Besucherinnen und Besucher alljährlich im Rahmen der Veranstaltung an der Verlosung von schönen Preisen rund um das Schloss teilnehmen.

## Auch Kreativität zählt

Den Teilnehmern ist dabei freigestellt, ob sie sich für ein gekauftes Modell entscheiden oder ihrer Kreativität freien Lauf lassen und den eigenen Hut selbst gestalten. Das bringt stets einen Hauch von Ascot in den Seewinkel. ■

POWERED BY  
UNION SCHWARZLAGERBÜCKEL

DEBUTS BY TERRY COOK

ENTRITT  
4 €

SAMSTAG · 5. SEPTEMBER

1ST FLOOR PUSZTA RAMBLERS DOORS OPEN  
20.00

2ND FLOOR BASE INSTINCT  
DJ DELYRIA  
DJ JONNY G

KEIN EINGANGSMITTEL  
ALS WISSENSCHAFTLICHE

LÄNDERMATCH-  
ÜBERTRAGUNG MIT  
**FREIBIER**  
BIS SPIELENDE

@ Rockstodl Halbtorn

**DIE 3**  
KORNER KLEMENT & FREI

...wir san aus Österreich!

**10 Jahre  
Rockstodl  
Jubiläumskonzert**

Wir feiern mit der **Austria  
3 Coverband Nummer 1!**  
Im Zuge des  
10. Tschardakenfest.

**Samstag 26.09.15 Rockstodl Halbtorn**

Mache Dein Geburtstags, Jubiläums- oder Hochzeitfest zu einem  
STODLFEST im Zentrum der nostalgischen Tschardakenstraße.

**Miete Deinen privaten Party-Stodl ...**

Wir bieten:

- Platz für bis zu 150 Personen (Sitzplätze)
- Ein perfekt auf Dein Fest abgestimmtes Angebot.
- Die komplette Ausstattung für Dein Fest.
- Auf Anfrage senden wir Dir eine Preisliste zu.
- Einen Fixpreis, damit Du Deine Feier genau kalkulieren kannst.

**Rock  
STODL**  
HALBTORN

KONZERTE +++WEINVERKOSTUNGEN+++FESTE+++VERMIETUNG+++WEINCATERING

**Weingut KiSS** Tel.: +43 664 28 20 355 info@rockstodl.at  
Halbtorn, Burgenland www.weingutkiss.at www.rockstodl.at

Termin fixieren!  
0664/2820355

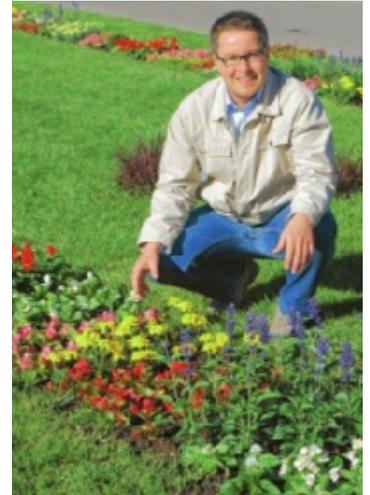
GESCHMACKVOLL

# Grünanlagen und viele Blumen prägen das Ortsbild von Halbturn

**HALBTURN.** Die Bevölkerung ist sehr stolz auf das, was die Gemeinde Halbturn zu bieten hat. Vor allem die vielen Grünanlagen sind bezeichnend für das gepflegte Ortsbild.



Blumenschmuck prägt das Ortsbild – in diesem Fall in Richtung Pfarrkirche.



Blumen-Fan Bürgermeister Ulram

Die Gesamte Parkanlage rund ums Schloss ist ein toller Naherholungsraum. Aber auch der einzigartige Dorfbauer sowie die vielen kleinen Grünzonen machen das Gesamtbild aus.

**Neuer Blumenschmuck**

Auf Initiative von Bürgermeister Markus Ulram (ÖVP) wurde nun der Blumenschmuck neu gestaltet. Von professioneller Hand wurden die vielen Blumen ge-

setzt und verschönern eindrucksvoll das Ortsbild. Mit den vielen kleinen Veränderungen die Bür-

germeister Ulram durchführt, wird die gesamte Gemeinde noch attraktiver und lebenswerter und

der Tagestourist kann sich tolle Eindrücke und Erinnerungen mit nach Hause nehmen. ■

*Wir bauen auf...*

**GARTNER SCHIENER BAU GESMBH**

**Ihr Traumhaus von Ihrem Baumeister ...**

*Gartner... Dein Partner*

7131 HALBTURN FRIEDHOFGASSE 15 TEL.: 02172 / 86 21 WWW.GS-BAU.AT

**TISCHLEREI WERNER BRETTL**  
Der Familienbetrieb veredelt Holz(brettel) seit 1961.

Persönliche Beratung, individuelle Planung, sorgfältige Fertigung und termingerechte Montage, ob traditionell oder modern, ob Einzelstück oder Komplettlösung.

Einrichtung  
Fenster, Tür & Tor  
Renovierung & Instandhaltung

Tischlerei Werner Brettel, Budapeststrasse 25, 7131 Halbturn  
Tel: 02172/8636 www.tischlerei-brettel.at.tt tischlerei-brettel@gmx.at

## SOMMERHITZE

# Landesrätin Verena Dunst: Hilfe für dürrebeschädigte Bauern in Sicht

**BEZIRK NEUSIEDL AM SEE.** Agrarlandesrätin Dunst will betroffenen Bauern schnell und unbürokratisch helfen.

Nachdem die Schäden in der Landwirtschaft aufgrund der Dürrekatastrophe bereits immens sind und das komplette Ausmaß der tatsächlichen Schäden im Agrarbereich noch immer nicht abschätzbar ist, ist nach Gesprächen von Bundesminister André Rupprechter und dem Finanzministerium Hilfe in Sicht.

### Katastrophenfonds

Burgenlands Agrarlandesrätin Dunst freut sich über die erfolgreichen Gespräche und begrüßt den Bundes-Beschluss, Entschädigungen für Dürreschäden in der Landwirtschaft aus dem Katastrophenfonds zur Verfügung zu stellen, sieht aber fünf Millionen Euro österreichweit zu niedrig gegriffen; nach dem entsprechenden Beschluss im Ministerrat, wird Landesrätin Dunst über die Kofinanzierung auf Landesebene



Agrarlandesrätin Verena Dunst (SPÖ) und Pamas Bürgermeister Josef Wetzelhofer beim Besichtigen eines Maisfeldes.

diskutieren, um die Fördermittel für das Burgenland maximal ausfallen zu lassen.

### Rasche Abwicklung gefordert

„Jetzt ist es wichtig, möglichst rasch zu reagieren, um die geschädigten Bäuerinnen und Bauern nicht noch mehr durch administrative Belange zu belasten; in dieser schwierigen Situation

werde ich rasch und unbürokratisch helfen“, so Landesrätin Dunst, die bereits eine umfangreiche und landesweite Erhebung der tatsächlichen Dürreschäden im Burgenland bei der Landwirtschaftskammer beauftragt hat.

### Abstimmungsgespräche

Bereits vor Wochen erfolgten durch Verena Dunst die ersten

Abstimmungsgespräche mit anderen betroffenen Bundesländern und forderte die Beteiligung auf Bundesebene; nun hofft sie auf eine rasche Klärung des Einsatzes der Mittel aus dem Katastrophenfonds und sagt größtmögliche Unterstützung der betroffenen Bauern zu.

### Nachhaltig denken

Der eigenständigen Risikoversorge der Bauern gegen Wetterextreme durch private Versicherungen sieht die Agrarlandesrätin skeptisch entgegen: „Neben hohen Gebühren stellt diese Absicherung nur eine kurzfristige Sichtweise dar und wäre im wahrsten Sinne des Wortes nur ein Tropfen auf dem heißen Stein. Wir müssen in der Landwirtschaft nachhaltig denken und uns langfristig auf die veränderten Wettersituationen und den Klimawandel einstellen. Das müssen wir auch in der Pflanzenzucht beachten. Ein großer Forschungsschwerpunkt muss zukünftig auf hitze- und trockenstressresistenten Pflanzen liegen.“ ■



**Jubiläumsbesuch** Landesrätin Astrid Eisenkopf (SPÖ, rechts im Bild) besuchte den Markt der Erde in Parndorf. Sie gratulierte recht herzlich zum fünften Geburtstag und überzeugte sich bei einer kleinen Einkaufstour von der Qualität und der Vielfalt der angebotenen regionalen Produkte.



**Neueröffnung** „Electronic Partner Waldherr“ in Frauenkirchen feierte die Neueröffnung des Schauraums in der Franziskaner Straße 7 mit tollen Angeboten sowie Speis und Trank, einem abwechslungsreichen Kinderprogramm und musikalischer Umrahmung. Wirtschaftskammer Regionalstellenobmann Robert Frank (l.) und Wirtschaftskammer Regionalstellenleiter Harald Pokorny (r.) gratulierten der Familie Waldherr herzlich.

VORZEIGE-ANGESTELLTE

# Treue Mitarbeiterin seit 30 Jahren – das hat mittlerweile Seltenheitswert

NEUSIEDL AM SEE. Selten findet man heute noch Mitarbeiter, die 30 Jahre bei ein und der selben Firma tätig sind – noch dazu, wenn die Angestellte erst 45 Jahre alt ist.

von MARTIN REICHHARDT



In Feierstimmung (v.l.): Michaela Liebsch-Dragschitz, Harald Pokorny, Christine Dragschitz, Hannes Dragschitz, Annelies Bedecs-Lutmansberger, Robert Frank und Johann Dragschitz

Annelies Bedecs-Lutmansberger arbeitet seit 30 Jahren in der Trafik Dragschitz am Hauptplatz in Neusiedl. „Als ich meine Schulpflicht erfüllt hatte, wollte ich sofort arbeiten gehen. Am Freitag gab’s das Zeugnis und am Montag darauf ging ich die Trafik Dragschitz, um mich vorzustellen“, erinnert sich Annelies Bedecs-Lutmansberger. „Sie kam herein und sagte: Ich will hier arbeiten. Das hat na-

türlich von Motivation gezeugt und wir haben sie eingestellt“, so Senior-Chef Johann Dragschitz.

**Stolz auf die Mitarbeiterin**

Der heutige Chef der Trafik, Hannes Dragschitz, der auch die

Funktion des Gremialvorstehers der burgenländischen Tabaktrafikannten bekleidet, ist stolz auf seine Mitarbeiterin. „Eine Angestellte wie die Annelies muss man erst einmal finden. Das ist keine Selbstverständlichkeit, dass

jemand einem Unternehmen so lange treu bleibt und sich auch selbst damit identifiziert“, erklärt Trafikant Hannes Dragschitz.

**Wirtschaftskammer-Ehrung**

Seitens der Wirtschaftskammer des Bezirks Neusiedl am See zeigte man sich in Form einer „Goldenen Mitarbeitermedaille“ erkenntlich. „Es wird leider immer seltener, dass Angestellte jahrzehntelang einem Unternehmen treu bleiben. Gerade deshalb freut es uns sehr, dass wir diese Ehrung für den Einsatz von Annelies Bedecs-Lutmansberger durchführen durften“, sind Neusiedls WK-Obmann Robert Frank und WK-Geschäftsführer Harald Pokorny einer Meinung. ■

STUDIE

# Bei der finanziellen Vorsorge ist persönliche Beratung gefragt

BURGENLAND. Das Internet wird zwar gerne für Informationszwecke genutzt, abschließen möchten die Burgenländer ein Vorsorgeprodukt dann aber doch am liebsten bei ihrem Bankberater. Das zeigt eine von s Versicherung, Erste Bank und Sparkassen in Auftrag gegebene Studie.



Hans-Peter Rucker (l.) und Heinz Schuster betonen, wie wichtig langfristige finanzielle Vorsorge ist und bieten den Kunden attraktive Produkte an.

„Das Thema Vorsorge ist zwar nicht ganz neu, aber jetzt sehr aktuell. Die Menschen haben etwa bei der Griechenland-Krise gesehen, dass man bei der Vorsorge auch selbst aktiv werden sollte und sie nicht mehr nur dem Staat überlassen darf“, erläutert Hans-Peter Rucker, Landesdi-

rektor der Erste Bank für das Burgenland. Für 84 Prozent der Burgenländer ist finanzielle Vorsorge von großer Bedeutung und neun von zehn Burgenländern besitzen bereits Vorsorgepro-

dukte wie Lebensversicherung, Sparbuch, Bausparvertrag oder Pensionsvorsorge. „Mehr als die Hälfte der Burgenländer will bei der Vorsorge kein Risiko eingehen, sondern Garantien haben“,

erklärt der Vorstandsvorsitzende der s Versicherung, Heinz Schuster, dass hohe Erträge nur ein untergeordnetes Motiv spielen und Sicherheit an oberster Stelle steht. Diese Garantien werde es bei den Produkten der s Versicherung auch weiterhin geben, legt sich Schuster fest.

**Persönliche Beratung für viele unabdingbar**

Das Internet nutzen die Kunden zwar für kleinere Abschlüsse und um Informationen einzuholen, ein langfristiges Vorsorgeprodukt wollen die meisten aber bei ihrem Bankberater abschließen. Persönliche Beratung liegt hier also nach wie vor hoch im Kurs. ■ Anzeige



LES videowall GmbH

Mit dem neuen LES Videowall-Netzwerk werben  
Sie topaktuell, effizient und qualitativ hochwertig  
- an Top-Standorten im Burgenland!

**L**euchtwerbung  
**E**inzigartig  
**S**chnell

Information und  
Beratung

0660 6796701  
office@les-videowall.at

[www.les-videowall.at](http://www.les-videowall.at)

## AUFGANG

# Sichere Stiegen: Worauf man bei der Kaufentscheidung achten sollte

**BURGENLAND.** Das eigene Haus oder die Wohnung kann schnell von der Wohlfühlzone zum Gefahrenherd werden. Daher lohnt es sich, beim Bauen und Modernisieren besonders auf Sicherheitsaspekte zu achten - auch bei den Stiegen.

Stiegen schnell einmal zur Gefahr werden. Gerade deshalb gilt es auf Prüfsiegel zu achten. In diesem Zusammenhang ist das CE-Zeichen von entscheidender Bedeutung. Es verbürgt die Einhaltung europäischer Sicherheitsstandards.

### Sicherheit ist etwas wert

Das CE-Zeichen ist für Verbraucher eine wichtige Hilfe bei der Kaufentscheidung. Danach sollte man immer fragen, wenn es um einen Treppenbau geht. Nur so ist die Sicherheit und Nutzungstauglichkeit garantiert. Und das ist den Meisten auch ein paar Euro mehr wert. Denn wenn man eine Treppe kaufen will, gilt: Wenn das Siegel auf der Treppe fehlt,



Gerade wenn Kinder im Haus sind ist die Sicherheit der Stiegen ein ganz wichtiges Thema. Foto: treppenmeister.com

dann hat diese aus juristischer Sicht einen Mangel. Und das kann im Schadensfall gravierende Folgen haben. Und wer möchte schon, dass sein Kind eine Treppe benutzt, die nicht sicher ist und seine Gesundheit gefährdet. Wenn dann etwas passiert und die Treppe entspricht nicht den verbindlichen Sicherheitsvorschriften, werden Behörden die Haftungsfrage stellen, Versicherungen werden sich weigern zu bezahlen.

Um sich diese unangenehmen und unter Umständen auch kostspieligen Folgen zu ersparen, sollte man also vor dem Kauf darauf achten, ob entsprechende Zertifizierungen auch nachgewiesen werden können. ■

Kinder tollen auf den Stiegen herum und achten dabei nicht immer auf einen sicheren Halt. Manche ältere Menschen tun sich beim Bewältigen der Stiegen vielleicht schon schwer und sind bei ihren Schritten nicht mehr so sicher wie früher. Nicht nur für die zwei genannten Personengruppen, aber gerade für Kinder und ältere Menschen können



## LEICHTMETALL DÄCHER Slowakischer Hersteller



**Dachrinnensystem**

Qualitäts Dachrinnensystem mit **50µm** Oberflächenbehandlungen

**STEHFALZ**

Jetzt in super Qualität mit schwedischer Oberflächenbearbeitung

**TRAPEZPROFILE**

Breites Spektrum von **T05, T18, T30, T35, T50, T85, T153**

**BRENNHOLZ**

Trocken Holz, 33 cm Gespalten

**KOSTENLOSE LIEFERUNG**

[www.maslen.at](http://www.maslen.at)

**DACHPFANNENPROFIL ALUGAPA**

**NEUES ALUMINIUM PROFIL**

**GARANTIE 60 JAHRE**

**DACHPFANNENPROFIL ALUSYMA**

**NEUES ALUMINIUM PROFIL**

**GARANTIE 60 JAHRE**

**DACHPFANNENPROFIL NOVA**

Breites Spektrum von Farben und Oberflächenbehandlungen

**DACHPFANNENPROFIL VEGA**

Breites Spektrum von Farben und Oberflächenbehandlungen

**Sonderangebot**

**-10%**

auf Dachpfannenprofile

**Wir kommen zu Ihnen, messen Ihr Dach, arbeiten einen Verlegeplan aus - Preisangebot kostenlos und freibleibend!**

**Maslen GmbH, 2345 Brunn am Gebirge, Industriestrasse A/6**

**e-mail: info@maslen.at Festnetz: 02236/ 312053**

**handy: 0676 461 65 34, 0676 715 17 64**

Dachbelag MASLEN kann auf Ihr altes Eternit Dach montiert werden! Das spart Kosten und Ihr Haus bleibt auch während der Sanierung geschützt.

## GESUND

# Natürlicher Tonputz: Heilerde an der Wand bindet Luftschadstoffe

Reiner Ton hat eine einzigartig positive Wirkung auf das Raumklima. Sowohl was die optimale Regulierung der Luftfeuchtigkeit betrifft als auch die Schadstoffaufnahme.



Natürlicher Tonputz bietet bei der Wandgestaltung viele Vorteile. Foto: emoton.at

Der Tonputzhersteller Emoton hat das erkannt und entwickelt Putze und Spachtel (Wandfarbe) aus reinen Tonen. Eine österreichische Innovation, die sich in Europa durchzusetzen beginnt und sich bereits in der Schweiz, in Deutschland, Italien, Frankreich und Ungarn steigender Beliebtheit erfreut.

In einer Forschungsarbeit der Holzforschung Austria wurde beispielsweise die Absorption von schädlichen flüchtigen orga-

nischen Verbindungen (VOC), verursacht durch Teppiche, Klebstoffe, Glasreiniger etc., durch Tonputze gemessen. Schon nach 24 Stunden war die tausendfache Giftstoffmenge des Grenzwertes von Formaldehyd aus der Luft

absorbiert, selbst unter Extrembedingungen.

Reine, natürliche Tonputze sind die konsequent wohngesunde Alternative für die Wandgestaltung. Sie besitzen von allen Baustoffen die am stärksten ausgeprägte Fä-

higkeit, ein Zuviel an Luftfeuchtigkeit aufzunehmen, zu speichern und bei Bedarf wieder abzugeben, wenn die Raumluft zu trocken wird. Tone haben eine extrem hohe luftreinigende Wirkung, da eine große Bandbreite von Luftschadstoffen von ihnen aufgenommen werden kann. Sie verhindern zudem eine elektrostatische Aufladung der Wandflächen, wodurch die Staubbildung im Raum deutlich verringert wird.

Nicht nur von Menschen mit Allergie-Neigung wird das als besonders angenehm empfunden. Tonputze unterstützen darüber hinaus eine wohltuende Ionisation der Raumluft, so wie man es von Aufenthalten am Meer oder in den Bergen kennt. ■

## BRIX ZAUN

## Österreichische Top-Qualität

Von traditionell bis top-modern: Brix Alu Zäune, Tore und Balkone vereinen perfekte Technik und tolles Design und sind durch die Brix-Drycolor-Beschichtung absolut wetterfest.

Brix bietet durch die Fertigung nach Maß optimale Lösungen für

alle baulichen Gegebenheiten. Brix Drahtgitter sind perfekt für schlichte, moderne Einzäunungen und leicht selbst zu montieren.

Der zertifizierte „Leitbetrieb Österreich“ garantiert beste Qualität, professionelles Service und

pünktliche Lieferung zu absolut günstigen Preisen!

Das Brix-Team und die Brix-Partner beraten gerne inkl. Gratis-Ausmess-Service.

Mehr Infos und Gratis-Kataloge unter 0800/886680 und [www.brixzaun.com](http://www.brixzaun.com) ■ Anzeige



Vielseitig und modern: Brix Flat-Design & Lamello



## ZÄUNE - TORE - BALKONE - GITTER





www.BRIXZAUN.com Wir sind ...

Sicherheits-Tips

von  
**Karl Eder**



**ALARMANLAGE: Anschluss an eine Notrufzentrale ist besonders wichtig!**

Erst der Anschluss an das Alarm Receiving Center (ARC) macht eine Alarmanlage zu einem echten Sicherheitssystem. Das ARC von G4S Security Systems ist mit modernsten technischen Kommunikations- und Dokumentationsmitteln ausgestattet, die laufend auf aktuellem Stand gehalten und den steigenden Sicherheitsanforderungen angepasst werden. Es ist nach den strengsten Vorschriften zertifiziert.

**Folgende Vorteile für unsere Kunden bietet der Anschluss an unser ARC:**

- 24 Stunden/Tag-365 Tage besetzt
- Erstellung eines individuellen Alarmplans
- Kostenvermeidung durch Fehlalarmerkennung
- Periodische Funktionsprüfung des Verbindungsweges zwischen Alarmanlage und ARC
- Lückenlose Protokollierung durchgeführter Interventionsmaßnahmen
- Alarmfahrer stehen – von der burgenländischen Filiale in Mönchhof aus – in Bereitschaft

**G4S International**

G4S ist der größte Sicherheitskonzern der Welt und seit mehr als 110 Jahren Marktführer in Österreich mit internationalem Know-how und Erfahrung. G4S ist in über 125 Ländern mit mehr als 657.000 Mitarbeitern präsent. Die Kombination von Mensch und Technik gepaart mit hoher Qualität bildet den entscheidenden Erfolgsfaktor von G4S und bietet maßgeschneiderte Sicherheitslösungen mit professioneller Beratung.



**G4S Security Systems GmbH**  
7123 Mönchhof  
Neustiftgasse 72  
Tel. +43 (02173) 80 593  
E-Mail: karl.eder@at.g4s.com  
[www.g4s.co.at](http://www.g4s.co.at)

Anzeige



Mit einfachen Tipps spart man sich Geld und behält einen kühlen Kopf.

Foto: Wodicka

**ENERGIESPAREN**

**Cooler Tipps für die Tage, an denen es heiß hergeht**

An heißen Sommertagen heizen sich die Gebäude auf. Enorm hohe Innenraumtemperaturen können die Folge sein. Aber es gibt kleine Tricks, wie man mit einigen einfachen Maßnahmen Wohnungen und Häuser weitgehend kühl halten kann. Guter Sonnenschutz kann bei hohen Außentemperaturen wahre Wunder wirken. Am effektivsten ist es, wenn man den Sonnenschutz außerhalb des Glases anordnet, ansonsten dringt zu viel Wärme in den Raum ein. Außerdem ist es sinnvoll, bereits die

Jalousien herunterzulassen, wenn eine Sonneneinstrahlung vorhanden ist und nicht erst, wenn die große Hitze bereits ihren Höhepunkt erreicht hat. Auch ausgiebiges Lüften sollte bereits in den frühen Morgenstunden oder in der Nacht erledigt werden, denn tagsüber gelangt die Hitze durch das geöffnete Fenster in die Wohnräume. Ist eine Wohnung erst einmal aufgeheizt, ist es schwer, die Lufttemperatur wieder zu senken. Die Hitze kann jedoch auch von den Geräten in den Räumen kommen.

Also alles abschalten, was gerade nicht gebraucht wird. Zusätzlich lassen Decken-, Raum- oder Tischventilator die empfundene Temperatur um ein paar Grad sinken. Für einige Tage Ausnahme-situation pro Jahr sind solche Ventilatoren durchaus nützlich, relativ billig und energiesparend (20 bis 50 Mal kleinere Strom-Leistungsaufnahme als Klein-Klimagerät). Trotz allem schützen richtig gedämmte Häuser am besten vor Hitze im Sommer. Weitere Infos auf [www.energiesparverband.at](http://www.energiesparverband.at)

**ALUTECH Tschirk**  
**WINTERGÄRTEN**  
[WWW.ALUTECH.AT](http://WWW.ALUTECH.AT)  
Tel. 02622-77333, Fax DW 3  
7201 Neudörfel, Bickfordstraße 24

Bei Ihnen tut sich was?  
Informieren Sie mich!



**Martin Reichhardt**  
Redaktion

7100 Neusiedl/See,  
Hauptplatz 29  
Mobil: 0699/121 119 75  
Tel.: 02167/200 64 1805  
Fax: 02167/200 64 1800  
[m.reichhardt@tips.at](mailto:m.reichhardt@tips.at)



## WINTERGARTEN

# Angenehme Temperaturen das ganze Jahr über dank Aluminiumrollläden

Wer einen Wintergarten besitzt, möchte diesen natürlich am liebsten zu jeder Jahreszeit benutzen können. Aluminiumrollläden helfen dabei, dass es unter dem Glasdach im Sommer nicht zu heiß wird und die Heizkosten im Winter zu reduzieren.

Bei nicht isolierten Glasfenstern im Wintergarten entweicht die in der kalten Jahreszeit wertvoll erzeugte Wärme und die Heizkosten steigen erheblich. Im Sommer wiederum wird der Wintergarten ohne effektiven Sonnenschutz schnell zum Backofen.

Um ganzjährig angenehme Temperaturen in seinem Wintergar-



Aluminiumrollläden helfen dabei, den Wintergarten an 365 Tagen im Jahr zu einem angenehmen Ort zu machen.

Foto: rolladen.de

ten zu haben, kann man einige Maßnahmen setzen. Um das kostspielige Heizen möglichst einzudämmen, lohnt es sich, den Wintergarten nach Süden auszurichten. So kann die Sonne

bestmöglich ausgenutzt werden. Um die Gratis-Energie im Raum zu halten, sollten Fenster und Türen geschlossen bleiben. Eine hilfreiche Option ist auch die vollständige Isolierung der

Fensterflächen mit Aluminiumrollläden. Vollprofi-Rollläden halten die Wärme im Raum und reduzieren so den Energieverbrauch deutlich, sie helfen also kräftig beim Energiesparen mit, was Geldbörse und Umwelt gleichermaßen schont.

## Im Winter wohlig warm, im Sommer angenehm kühl

Ein weiterer Vorteil der Rollläden ist, dass es im Wintergarten im Sommer auch bei intensiver Sonneneinstrahlung angenehm kühl bleibt und es sich so an Hitzetagen wie im Sommer 2015 wesentlich besser aushalten lässt. Weiters halten Aluminiumrollläden unerwünschte Blicke fern und erhöhen den Einbruchschutz. ■

## HAUSBAU

# Einladung zur Waha-Hausreise

**ST. MARGARETHEN.** Zu einer besonderen Reise lädt das Bauunternehmen Waha alle Interessierten am 10. Oktober 2015. Zwei fix und fertige Massivhäuser werden „bereist“ und die Besucher können in ungezwungener Atmosphäre die Gelegenheit nutzen,

fertiggestellte Wohnräume auf sich wirken zu lassen. Für Fragen zum Hausbau stehen die Hausbesitzer in offenen, persönlichen Gesprächen den Gästen gerne zur Verfügung. Im Anschluss gibt es eine kleine Jause. Da die Teilnehmerzahl aus Rücksicht auf



Hausbesitzer stehen bei der Waha-Hausreise gerne für Gespräche bereit.

die Hausbesitzer begrenzt ist, ist eine Anmeldung bis 5. Oktober erforderlich. ■ Anzeige

## i HAUSREISE

Samstag, 10. Oktober 2015  
Tel. 02680/2203  
baufirma@waha.at  
www.waha.at

**„WAHA-HAUSREISE“ · Samstag, 10. Okt. 2015 ab 8.30 Uhr**

Gehen Sie mit uns auf Hausreise und nutzen Sie die Möglichkeit mit Waha-Kunden zu sprechen und einen Blick hinter die „neuen Fassaden“ zu werfen! **Anmeldung bis 5. Oktober**

St. Margarethen · Hauptstraße 108 · Tel: 02680/2203 · [baufirma@waha.at](mailto:baufirma@waha.at) · [www.waha.at](http://www.waha.at)



## HILFSTELLUNG

# So gelingt der Start ins Schuljahr

**BURGENLAND.** Das Ende der Sommerferien rückt mit großen Schritten näher, in der zweiten Septemberwoche kehren Burgenlands Schüler wieder in ihre Klassenzimmer zurück. Worauf es ankommt, damit der Beginn des neuen Schuljahres auch wunschgemäß verläuft, hat Tips bei der Schulpsychologie des Landesschulrates erfragt.

von CHRISTOPH BREITENFELDER



Ein guter Start ins Schuljahr ist kein Selbstläufer – doch mit einigen Grundregeln kann man gute Voraussetzungen schaffen. Foto: S. Hofschlaeger / pixelio.de

Neun Wochen Sommerferien sind eine lange Zeit. Doch auch die für viele Kinder schönste Zeit des Jahres geht einmal zu Ende. Dabei ist es wichtig, dass sich Eltern und ihre Kinder zeitgerecht auf den Schulbeginn einstellen, erklärt Elfriede Jud, Landesreferentin der Schulpsychologie im Landesschulrat: „In der letzten Ferienwoche ist es wichtig, dass die Kinder wieder mehr Struktur bekommen, dass sie je nach Alter wieder früher ins Bett gehen, genug Schlaf bekommen und gezielte Mahlzeiten haben.“ Auch die Schulsachen sollten nicht erst am letzten Abend vor dem ersten Schultag hergerichtet werden, Vorbereitung und auch spielerisches Wiederholen passen gut in die letzte Ferienwoche.

Für die Konzentration im Unterricht und bei den Hausaufgaben ist ausreichend Schlaf ebenso wichtig wie gesunde Ernährung. Zum

Alltag eines Schulkindes gehört aber natürlich auch Freizeit: „Genügend Freizeit ist für alle wichtig. Freizeit sollte aber nicht nur vor dem Fernseher und dem Computer stattfinden, sondern vor allem in Form von Bewegung und Spielen, die die Konzentration trainieren“, sagt Jud. Die Schulpsychologin empfiehlt beispielsweise einen Spaziergang, bei dem man nur auf die Geräusche hört. Speziell für kleinere Kinder sei es wichtig, jeweils einen Sinn zu trainieren. Wenn Eltern bemerken, dass sich ihr Kind in der Schule mit dem Lernen schwer tut, sollten sie das Gespräch mit der Lehrkraft suchen, rät Jud: „Nicht alle Kinder schaffen lauter Einser. Wichtig ist aber, dass die Kinder das, was sie

leisten können, auch tatsächlich leisten.“ Auch die Schulpsychologie kann von den Eltern eingeschaltet werden, wenn sie Unterstützung benötigen.

### Mit dem Kind mitfreuen

Was sagt die Psychologin eigentlich zur Belohnung von Kindern bei guten Noten, beispielsweise mit Extra-Taschengeld? Jud: „Psychologisch wirksamer ist die Belohnung über die Rückmeldung. Das heißt einfach Freude zeigen und aussprechen, wenn das Kind etwas gut gemacht hat. Was Kinder brauchen, ist, dass sich jemand mit ihnen über ihre Leistung mitfreut und dass wahrgenommen wird, was sie gemacht haben.“ Wenn Kinder regelmäßi-

ges Taschengeld bekommen, dann sollte das immer unabhängig von der Schule oder dem Verhalten der Kinder sein.

### Sorgen und Ängste nicht auf Kinder übertragen

Einen ganz besonderen Tag haben am Montag, 7. September, die sogenannten „Taferlklassler“, also jene Kinder, die überhaupt zum ersten Mal in die Schule kommen. Hier rät Jud, ruhig zu bleiben und den eigenen Kindern mehr zuzutrauen: „Eltern sind oft sehr besorgt und die Kinder spüren diese Sorge. Oft trauen sich Kinder wenig zu und beginnen zu weinen oder zu toben, weil ihnen zu Hause zu viel aus dem Weg geräumt wird.“ Die Psychologin empfiehlt, Kinder zu fordern, zu bestärken, ihnen die Angst vor Fehlern zu nehmen und ihnen auch klar zu machen, dass Lehrer und Eltern in schwierigen Situationen helfen. Wichtig sei aber, dass Kinder auch selbst etwas versuchen, was ihnen schwer fällt. Und auch ein gewisses Maß an Traurigkeit und Versagen gehören zur Persönlichkeitsentwicklung, so Jud. ■



### KONTAKT

**Schulpsychologie des Landesschulrates Burgenland**  
Landesreferentin Elfriede Jud  
Tel. 02682/710-131  
elfriede.jud@lsr-bgld.gv.at

**lernquadrat**  
Macht einfach klüger.

**„Starthilfe“ statt „Nachhilfe“!**

Rechtzeitig starten und 3-Monats-Aktionsangebot buchen!

Untere Hauptstraße 31 • 7100 Neusiedl am See • Tel. 02167-45 45 0  
neusiedl@lernquadrat.at • www.lernquadrat.at

Bessere Noten. Ferien-Intensivkurse. Jedes Alter. Alle Fächer.

**DU KANNST WAS!**

**IHR WEG ZUM ANERKANNTEN BERUFSABSCHLUSS**

Sie verfügen in Ihrem derzeitigen Berufsfeld über keinen formalen Berufsabschluss. Erwerben Sie durch ein kostenloses Anerkennungsverfahren und ergänzende Weiterbildungen Ihren Lehrabschluss!

**Infoabende: Eisenstadt - 29.09. & Oberwart - 30.09.**  
**Hotline 0664 - 4 500 501** [www.dukannstwas-bgld.at](http://www.dukannstwas-bgld.at)

Wachsen mit Europa  
DIESES PROJEKT WIRD VOM EUROPÄISCHEN SOZIALFONDS, VON BUND UND LAND BURGENLAND KOFINANZIERT.

WKO  
AK  
BURGENLAND  
BURGENLÄNDISCHE VOLKSHOCHSCHULEN

## TIERBEHANDLUNG

# Homöopathie und Bioresonanz werden auch bei Tieren angewandt

Homöopathie kommt immer öfter bei kleinen Tieren und auch bei großen Tieren zum Einsatz.



„Gina“ kann sich im Fall der Fälle auf den professionellen Tierarzt verlassen ...



... genau so wie „Pünktchen“.

Bioresonanz und Homöopathie werden oft von Fachleuten abgelehnt, mit der Vermutung, dass es keine Wirkung gibt. Jedoch ist die Reaktion auf solch eine Behandlung beim Menschen meist nicht auf die spezifische Wirksamkeit zurückzuführen, sondern auf den psychosozialen Kontext der Behandlung – den klassischen Placebo Effekt. Beim Tier gibt es diesen nicht.

Immer mehr Menschen, die schulmedizinisch schon vieles bis alles versucht haben, greifen

auf die Homöopathie zurück, womit man gerade hier schon sehr gute Erfolge erzielen konnte. Bei der Bioresonanz wird keine Heilung in Aussicht gestellt, nur eine allgemeine Verbesserung di-

verser Beschwerden und zur Besserung des Wohlbefindens.

### Besser zum Profi gehen

Da es leider in der Energetik schon sehr viele Pseudo-Fach-

leute gibt, die keinerlei medizinische Ausbildung haben, sollten Homöopathie und Bioresonanz bei Tieren nur von anerkannten Fachleuten angewandt werden. ■

# Tierklinik Keller

7100 NEUSIEDL AM SEE

Ihr Tierärzte-Team mit Kompetenz und Herz



Kellergasse 52  
7100 Neusiedl am See  
Tel: 02167 20052



Mo-Fr: 8<sup>30</sup>-18<sup>30</sup> Uhr  
Sa: 9<sup>00</sup>-11<sup>00</sup> Uhr, So: 10<sup>00</sup>-12<sup>00</sup> Uhr  
**24 Stunden Notdienst**

## INITIATIVE

# Bei neuem Frauenprojekt des BFI kommen auch Pferde zum Einsatz

**NEUSIEDL AM SEE.** Das Projekt „Fit für die Region“, eine Initiative von Frauenlandesrätin Verena Dunst, wurde vor wenigen Wochen gestartet.



Arbeit mit Mensch und Pferd (v.l.): Landesrätin Verena Dunst (SPÖ), Alexandra Pötscher (BFI-Leitung) und Angelika Rutard (Trainerin/Gründerin „Es Tut Gut“)

„Es bedarf verschiedener Ansätze und Methoden, für unterschiedliche Zielgruppen innerhalb der Erwachsenenbildung und deshalb versuchen wir immer aktuell zu sein und die aktuellsten und zielgerichtetsten Mittel einzusetzen“, erklärt BFI-Landesgeschäftsführer Peter Maier und meint damit den Einsatz von Pferden bei dem BFI-Frauenprojekt in Neusiedl am See. Neben EDV, Sprachen und Verkauf ist erstmals ein spezielles Körpersprachen-Training

eingebaut worden – nämlich mit Pferden.

### „Es tut gut“

Als Partner konnte der „Es tut gut“-Trainings- und Beratungs-

Hof in Deutsch Jahrndorf gewonnen werden ([www.estutgut.com](http://www.estutgut.com)).

### Fühlen, erleben und lernen

Alexandra Pötscher, die BFI-Serviccenterleiterin für Neusiedl

am See berichtet über die Details: „Die Teilnehmerinnen werden hier vieles mitnehmen, fühlen, erleben und lernen können. Begonnen mit konstruktivem Umgang in herausfordernden Situationen, oder die Sicherheit und Freude im beruflichen und privaten Alltag, über bewussteres Einbringen der persönlichen Stärken, soll es zur Verbesserung der eigenen Lebensqualität, Steigerung der Risikobereitschaft, mehr Mut, Entscheidungen zu treffen und mehr Unabhängigkeit durch mehr Selbstbewusstsein kommen. Ganz im Sinne eines Pferde-Rhythmus, kann man bewusst selbst Grenzen setzen, und das eigene Tempo bestimmen.“ ■



aus der TV Werbung

**Becur**  
**naloc**<sup>TM</sup>  
[www.naloc.at](http://www.naloc.at)



3facher EFFEKT  
3fach WIRKUNG  
NAGELPILZBEHANDLUNG

MEDIZINPRODUKT APOTHEKEN-EXKLUSIV

- Bekämpft den Nagelpilz
- Reduziert die Nagelverfärbungen
- Stärkt und glättet die Nageloberfläche

Über Wirkung und mögliche unerwünschte Wirkungen informieren Gebrauchsinformation, Arzt oder Apotheker

**In Ihrer Apotheke**  
**3€**  
**günstiger!**

Mit diesem GUTSCHEIN erhalten Sie eine Packung Naloc um 3 € günstiger!  
Bis 31. Oktober 2015 in Ihrer Apotheke einlösbar!

Hinweis für Apotheker: Abrechnung in Ware durch Ihren Außendienst oder Einsendung an Meda Pharma, Guglgasse 15, 1110 Wien. **MEDA**



aus der TV Werbung

1x täglich spülen für 12 Stunden Atemfrische  
**CB12** für erstklassigen Atem



12\*  
Stunden  
WIRKUNG

**Nur In Ihrer Apotheke**  
**3€**  
**günstiger!**

Mit diesem GUTSCHEIN erhalten Sie eine Flasche CB12 500ml 3 € günstiger!  
Bis 31. Oktober 2015 in Ihrer Apotheke einlösbar!

Hinweis für Apotheker: Abrechnung in Ware durch Ihren Außendienst oder Einsendung an Meda Pharma, Guglgasse 15, 1110 Wien. **MEDA**

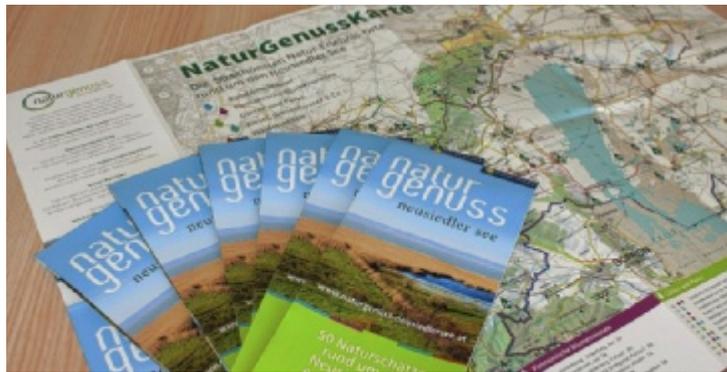
Langzeitwirkung gegen Mundgeruch klinisch bestätigt. Nähere Information unter [www.cb12.at](http://www.cb12.at)

## INTERNETPLATTFORM

# Naturtouristische Angebote im Nordburgenland auf einen Klick

**BEZIRK NEUSIEDL AM SEE.** Die Internetplattform „NaturGenuss Neusiedler See“ unterstützt den sanften Tourismus und die Bewusstseinsbildung für die Natur.

Die LAG nordburgenland plus widmete sich in einem Projekt der verstärkten Vernetzung der Bereiche Naturschutz, Wirtschaft und Landwirtschaft, um den Naturtourismus in der Region anzukurbeln, und so die Vor- und Nachsaison im Tourismus auszuweiten. Entstanden ist dabei eine NaturGenussKarte, welche als Homepage und als Druckkarte die einmaligen Naturschätze in den Bezirken Neusiedl am See,



50 Orte werden sowohl online als auch in gedruckter Form präsentiert.

Mattersburg und Eisenstadt erkennen lässt. In der Karte finden sich 50 vielfältige Orte, verteilt auf die Rosalia, das Leithagebirge und die Region Neusiedler See. Diese bergen besondere Naturschätze, wie beispielsweise die

Bienenfresser-Kolonie zwischen Weiden und Gols.

Auf der Internetplattform unter [www.naturgenuss-neusiedlersee.at](http://www.naturgenuss-neusiedlersee.at) werden zusätzlich 13 hochqualifizierte Naturvermittler vorgestellt, die Interessierten die Viel-

falt mit reichlich Know-how und Leidenschaft aufzeigen. Darüber hinaus werden 21 Naturbetriebe präsentiert. Damit hat die LAG nordburgenland plus eine einmalige Informationsplattform geschaffen, um das Bewusstsein für die Schätze der nordburgenländischen Natur in der Bevölkerung zu stärken.

## Wichtiges Thema Natur

„Die Plattform leistet einen wichtigen Beitrag zur Förderung des sanften Tourismus und jener regionalen Spezialitäten, die im Einklang mit der Natur produziert werden. Überdies wird die Region beworben“, betont LAG nordburgenland plus-Obmann Christian Illedits. ■

**Mein kreativer Schulbeginn bei...**

**knotzer**

bücher papier geschenke



## FACHARZT FÜR RADIOLOGIE Dr. med. univ. Stephan Schamp-Hertling

„Ihre Gesundheit ist mir wichtig.  
Ich biete Ihnen Schnittbilddiagnostik auf höchstem medizinischem Niveau mit einem der modernsten, erstmals in Österreich verfügbaren MRT-Scanner.“

### UNSERE LEISTUNGEN

- individuelle Betreuung
- kurzfristige Termine
- hochmoderne Technik
- zuverlässige Diagnose
- Befundbesprechung
- barrierefreie Ordination
- Parkplätze mit E-Tankstelle
- private Atmosphäre



Dr. Schamp-Hertling  
**DIAGNOSE  
PRAXIS**

**PRIVATORDINATION**  
MAGNETRESONANZTOMOGRAPHIE  
MAMMOGRAPHIE - ULTRASCHALL

Leopold-Schäftner-Gasse 6  
2380 Perchtoldsdorf

+43 (0) 1 865 19 53

[office@diagnosepraxis.at](mailto:office@diagnosepraxis.at)

**WWW.DIAGNOSEPRAXIS.AT**

7210 Mattersburg, Gustav Degen Gasse 4, Tel. 02626/62625

7100 Neusiedl/See, Untere Hauptstraße 62, Tel. 02167/8581

7132 Frauenkirchen, Hauptstraße 2, Tel. 02172/2204

**Öffnungszeiten:**\* Mo-Fr: 8:30 – 12:00 Uhr und 14:30 – 18:00 Uhr  
Sa: 8:00 – 12:00 Uhr

\* In der ersten Schulwoche haben wir von Montag bis Freitag durchgehend von 7:30 – 18:00 und in Frauenkirchen schon ab 7:00 geöffnet. An allen Schultagen öffnen wir unsere Filialen schon eine halbe Stunde vor Schulbeginn.

## Tips BESTELLSCHEIN

### Für eine Wortanzeige

**ALLE WORTANZEIGEN** erscheinen zusätzl. GRATIS im nächst-möglichen SuperAnzeiger!

- RINGSCHALTUNG** (Für alle 7 Ausgaben)  
**Achtung!** Bei Erotik-Anzeigen doppelter Wortpreis!
- WORTANZEIGE auf Rechnung:**  
Rechnung wird zugeschickt; für Firmen und bei laufenden Einkünften wie Vermietung, Nachhilfe, Musikgruppen etc.  
**pro Wort: € 0,89**  
**fett: € 1,78**  
(Preise pro Ausgabe / exkl. Steuern)

- Private Wortanzeige:**  
Geldbetrag bitte im Kuvert mit-schicken oder per Bankeinzug; zum Beispiel einmaliger Verkauf des KFZ, von Kinderartikeln etc. Bitte beachten: bei mehr als 20 Wörtern muss der doppelte Preis berechnet werden!

### AUSGABEN

- Eisenstadt (monatlich)
- Mattersburg (monatlich)
- Neusiedl/See (monatlich)
- Oberpullendorf (monatlich)
- Oberwart (monatlich)
- Güssing/Jennersdorf (monatlich)
- Bucklige Welt (monatlich)

### PREISVERZEICHNIS

- Pro Ausgabe für eine private Wortanzeige bis max. 20 Wörter (Der angekreuzte Betrag wird mit der Anzahl der angekreuzten Ausgaben multipliziert = **GESAMTPREIS**)
- NORMALDRUCK** € 5
  - FETTD RUCK** € 10
  - FOTO** Aufpreis € 10  
pro Ausgabe, zuzügl. Textkosten
  - FOTO-GLÜCKWÜNSCHE** € 10  
**Aktion** bis Ende Dezember 2015
  - CHIFFRE-ANZEIGEN** € 10  
Unabhängig von der Anzahl der Ausgaben wird **zusätzlich** zu den Textkosten eine einmalige Gebühr von € 10 verrechnet

### ERSCHEINUNGSTERMINE

- KW 40: 1./2. Oktober 2015**
- KW 44: 29./30. Oktober 2015
- KW 48: 26./27. November 2015

**Online-Bestellung:**  
[www.tips.at/anzeigen](http://www.tips.at/anzeigen)

### Annahmeschluss: Donnerstag, 24. September 2015, 8.30 Uhr

**NICHT VERGESSEN:** Private Wortanzeigen sind einmalige Verkäufe z.B. des eigenen KFZ, von Möbelstücken, von Kinder- und Sportartikeln etc. Werden dagegen durch eine Kleinanzeige regelmäßige Einkünfte erzielt, wie z.B. durch Vermietung, Nachhilfe, Musikgruppen etc., fällt dies unter geschäftliche Wortanzeigen auf Rechnung!

Bitte in BLOCKSCHRIFT und vollständig ausfüllen!

.....  
 .....  
 .....

Gewünschte Rubrik .....

Name .....

Straße ..... PLZ/Ort .....

Tel. ....

E-Mail .....

Unterschrift .....

Geld liegt bei

**BANKEINZUG:** IBAN: ..... BIC: .....

Bestellschein bitte ausschneiden und mit entsprechendem Geldbetrag in einem frankierten Briefumschlag einsenden an: **Tips Zeitungs GmbH & Co KG**  
Hauptplatz 29, 7100 Neusiedl, Tel.: 02167 / 20 064

(Bei Bankeinzug auch Online-Bestellung unter [www.tips.at/anzeigen](http://www.tips.at/anzeigen) oder Bestellung per E-Mail: [tips-neusiedl@tips.at](mailto:tips-neusiedl@tips.at), Fax: 02167 / 20 064-1800 oder Tel.: DW 1801 möglich)



## Aktuelles

### MARKTPLATZ

#### >> Aktuelles

**Eisenkonstruktion** (Pulverbeschichtet, Gestänge rund) Maße: 10,3 m lang, 2 m breit, 2 m hoch, Aufbaubar im ganzen oder teilbar. Idealer Unterstellplatz: PKW, Holz usw. (Neupreis: € 2.500,-) VP: € 700,- ☎ 0676-88 80 96 81

Spürst auch du die Zeichen der Zeit? [www.evangelicalenttime-machine.com](http://www.evangelicalenttime-machine.com) German (Deutsch)

#### >> Beratung

**Lenastro.at** Partnerprobleme lösen, Kartenlegen, Hellsehen, Astrologie, Pendeln  
\*\*0900790970 (1.80/Min)\*\*

#### >> Boote

Boote, Bootsanhänger, Zubehör  
[www.sparmitfuchs.at](http://www.sparmitfuchs.at)  
0664-2267450

#### >> Foto/Optik

**Spiegelreflex-Kamera**  
Praktika B 200 electronic, Objektiv 1:2,8/f = 28 mm und Belichtungsgerät Philips P 526 Thyristor CX, mit Tragtasche.  
☎ 0676-520 32 29

#### >> Heirat

Kontakt Vermittlung  
**0664-1811340**, heute **ANRUFEN** - ohne Wartezeit - morgen **VERLIEBEN!**



**SENIORENKATALOG** für Partnerschaft und Liebe. Jetzt kostenlos anfordern.  
☎ 0664-2201555 Ihr Österr. Spezialist für einsame Herzen!  
[www.partneragentur-julia.at](http://www.partneragentur-julia.at)

#### >> Musik

**Gesangsunterricht** in Gols bei Susanne Hell, Anfänger bis Profis, Klassik und Populargesang ☎ 0699-11300307

### >> Kunst

1 **Aquarell** von Hannelore Knittler-Gesellmann "Blumenstrauß", Original, 60 x 40 cm zu verkaufen. ☎ 0676-520 32 29

### >> Pfandleihanstalt/Autobel.

**BARGELD SOFORT**  
Autobelehnung bei Weiterbenützung, Lebensversicherungen  
**Hartberg, Rössvarstr. 15a**  
**Tel: 03332 61 666**

### >> Sportartikel

**Tischtennistisch**, Marke Tecno Pro Outdoor, Abdeckplane vorhanden (neuwertig), (Neupreis: € 420,-) VP: € 200,- ☎ 0676-88 80 96 81

### >> Zu kaufen gesucht

Kaufe ältere **Telefonbücher** und Adressbücher (erschieden früher als 2000), ☎ 0664-5462451.

## Auto & Zubehör

### DIVERSES

#### >> Reifen/Felgen

Verkaufe **Dunlop Reifen** M+S (z.B. für Porsche) 2 Stück 255/40/R17, 2 Stück 205/50/R17, Profiltiefe 6 mm, VB 400,- ☎ 0676-88 80 96 81

### KFZ-VERKAUF

#### >> Citroen



**Citroen C4 Picasso e-HDI 115 Seduction**, 114 PS Diesel, EZL: 27.05.2014, 21.896 KM, Klimaautomatik, City-Paket, Radio/CD, el. Fensterheber vorne und hinten, Tempomat, Multifunktionslenkrad **statt 27.539 € nur 18.490 €**  
**Wiesenthal-Oberwart**, Hr.Sterr: 0664/6117843



**Citroen C4 Picasso HDI 110 Collection**, 112 PS Diesel, EZL: 28.11.2012, 21.690 KM, 6-Gang Schaltgetriebe, 2-Zonen Klimaautomatik, Tempomat, Bordcomputer, Radio/CD, Elektr. Fensterheber **statt 22.840 € nur 13.850 €**  
**Wiesenthal-Oberwart**, Hr.Sterr: 0664/5425822

## Impressum

**REDAKTION NEUSIEDL**  
Hauptplatz 29, 1. OG,  
7100 Neusiedl am See  
Tel.: 02167 / 20064  
Fax: 02167 / 20064-1800  
E-Mail: [tips-neusiedl@tips.at](mailto:tips-neusiedl@tips.at)

**Redaktion:**  
Martin Reichhardt  
**Kundenbetreuung:**  
Erika Liszt  
**Sekretariat/Producing:**  
Hannes Blechl, Kathrin Preisinger

**Auflage Neusiedl: 26.567**

**Herausgeber:**  
Ing. Rudolf Andreas Cuturi, MAS, MIM  
**Medieninhaber:**  
**TIPS Zeitungs GmbH & Co KG**,  
Promenade 23, 4010 Linz  
Tel.: 0732 / 78 95

**Erscheinungsweise:**  
monatlich  
**Geschäftsführer und Chefredakteur:** Josef Gruber  
**Verkaufsleitung:**  
Günther Huber  
**Verkaufsinendienst:**  
Manuela Puschnitz  
**Marketingleitung:**  
Moritz Walcherberger  
**Redaktionsleitung:**  
Mag. (FH) Christoph Breitenfelder  
**Produktions- & Sekretariatsleitung:**  
Marion Christandl  
**Druck:** Let's Print Holding AG

Eine Verwertung der urheberrechtlich geschützten Zeitung und aller in ihr enthaltenen Beiträge, Abbildungen und Einschaltungen, insbesondere durch Vervielfältigung oder Verbreitung, ist ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Verlages unzulässig und strafbar, soweit sich aus dem Urheberrechtsgesetz nichts anderes ergibt. Insbesondere ist eine Einspeicherung oder Verarbeitung der auch in elektronischer Form vertriebenen Zeitung in Datenbanksystemen ohne Zustimmung des Verlages unzulässig.

Die Offenlegung gemäß § 25 Mediengesetz ist unter [www.tips.at/seiten/4-impressum](http://www.tips.at/seiten/4-impressum) ständig abrufbar.

Gesamte Auflage der 34 Tips-Ausgaben: 1.081.089

Mitglied im **VRM:** VERBAND DER REGIONALMEDIE ÖSTERREICHS  
 D. E. M. E. H. R. E. M. K. O. D. E. X. D. E. S. Ö. S. T. E. R. R. E. I. C. H. I. S. C. H. E. N. P. R. E. S. S. E. R. A. T. E. S. V. E. R. P. F. L. I. C. H. T. E. T.

100% Postverteilung im ganzen Streugebiet

## KFZ-VERKAUF

### >> Citroen



**Citroen C4 Picasso THP 155 EGS6 Seduction**, 156 PS Benzin, EZL: 18.05.2011, 59.034 KM, 5-Gang Automatikgetriebe, 2-Zonen Klimaautomatik, Bluetooth-Telefonie, Alufelgen, Tempomat **statt 15.000 € nur 8.890 €**  
**Wiesenthal-Oberwart**, Hr.Sterr: 0664/6117843



**Citroen C4 VTI 95 Collection II**, 95 PS Benzin, EZL: 23.12.2013, 16.766 KM, 5-Gang Schaltgetriebe, 2-Zonen Klimaautomatik, Tempomat, Connecting-Box, Einparkhilfe, Elektr. Fensterheber **statt 17.079 € nur 12.990 €**  
**Wiesenthal-Oberwart**, Hr.Sterr: 0664/5425822

**Top Produkte zum halben Preis.**  
 Jede Woche ein tolles Produkt ersteigern auf [www.tips.at/versteigerung](http://www.tips.at/versteigerung)

**Herzlichen Glückwunsch unseren Söhnen Bernhard u. Johannes**

**zum bestandenen Politikwissenschaftler Mag. Der Philosophie und Bachelor Wirtschaftsinformatik!**  
**Mama und Papa Koch**



**Citroen Grand C4 Picasso e-HDI ETG6 Attraction**, 92 PS Diesel, EZL: 29.04.2014, 22.227 KM, 7 Sitzer, Radio/CD, el. Fensterheber vorne und hinten, Tempomat, Connecting-Box, Notrad **statt 20.000 € nur 15.990 €**  
**Wiesenthal-Oberpullendorf**, Hr.Pekovits: 0664/5425822

### >> Ford



**Ford Galaxy 2.0 TDCI Titanium**, 140 PS Diesel, EZL: 01.04.2014, 25.691 KM, 6-Gang Schaltgetriebe, Klimaautomatik, Xenon-SW, Tempomat, Sitzheizung, Keyless Go, Alufelgen **statt 41.000 € nur 26.490 €**  
**Wiesenthal-Oberpullendorf**, Hr.Ebner: 0664/1292929

### >> Honda



**Honda CRV 2.2iDTEC Elegance**, 150 PS Diesel, EZL: 12.03.2013, 30.630 KM, Automatikgetriebe, 2-Zonen Klimaautomatik, Tempomat, Anhängervorrichtung, Alufelgen, Radio/CD **statt 43.590 € nur 26.590 €**  
**Wiesenthal-Oberwart**, Hr.Sterr: 0664/6117843

**Kleinanzeige oder Fotoglückwunsch aufgeben?** **Jetzt auch ONLINE!**  
[www.tips.at/anzeigen](http://www.tips.at/anzeigen)

### >> Mercedes



**Mercedes B 180 CDI**, 109 PS Diesel, EZL: 17.06.2014, 13.579 KM, 6-Gang Schaltgetriebe, Klimaanlage, Einparkhilfe, Navigationssystem, Alufelgen, Tempomat, Nebelscheinwerfer **statt 33.450 € nur 24.990 €**  
**Wiesenthal-Oberpullendorf**, Hr.Ebner: 0664/1292929



**Mercedes C 220 BT Avantgarde**, 170 PS Diesel, EZL: 30.04.2014, 13.470 KM, 7-Gang Automatikgetriebe, 2-Zonen Klimaautomatik, Navigationssystem, Einpark-Paket, Komfort-Paket, Xenon-SW **statt 45.000 € nur 33.990 €**  
**Wiesenthal-Oberpullendorf**, Hr.Ebner: 0664/1292929



**Mercedes CLS 350 CDI**, 265 PS Diesel, EZL: 06.04.2012, 80.430 KM, 7-Gang Automatikgetriebe, Schiebedach, Parktronic, Command, Bi-Xenon Scheinwerfer, Sitzheizung, 2-Zonen Klimaautomatik **statt 55.000 € nur 44.990 €**  
**Wiesenthal-Oberpullendorf**, Hr.Ebner: 0664/1292929



**Mercedes CLS 350**, 306 PS Benzin, EZL: 19.07.2011, 7-Gang Automatikgetriebe, 2-Zonen Klimaautomatik, Komfortsitze mit Sitzheizung und Belüftung, Command, Bi-Xenon Scheinw., Alufelgen **statt 46.000 € nur 39.990 €**  
**Wiesenthal-Oberpullendorf**, Hr.Ebner: 0664/1292929

### >> Peugeot



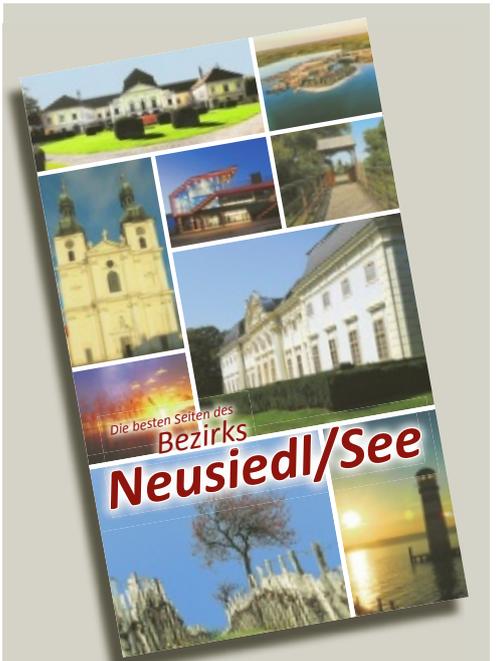
**Peugeot 2008 Style 1.6 e-HDI 92 FAP**, 92 PS Diesel, EZL: 29.01.2015, 100 KM, 5-Gang Schaltgetriebe, Klimaanlage, Einparkhilfe, Alufelgen, Tempomat, Sitzheizung **statt 24.365 € nur 17.490 €**  
**Wiesenthal-Oberpullendorf**, Hr.Karadi: 0664/6318503

**Bildungsberatung Burgenland**

Mo, 07.09. **Neusiedl, Pannoneum**  
 Do, 10.09. **Gattendorf, Gemeindeamt**  
 Fr, 18.09. **Frauenkirchen, Neue Mittelschule**  
 Mi, 30.09. **Wallern, Gemeindeamt**

**Kostenlose und unabhängige Bildungs- und Berufsberatung!**  
 Terminvereinbarung und weitere Beratungsangebote:  
 Frau Yasmine Moyses BA **0664 8843 0661**

BEZIRKSBUCH **NEUSIEDL/SEE** **Tips**



Die besten Seiten des **Bezirks Neusiedl/See**

Die ganze Attraktivität und Vielfalt des Bezirks Neusiedl/See unterhaltsam, bildstark und mit ortskundigen Tipps präsentiert im neuen Tourismus-, Gastro- und Ausflugsführer, Shoppingguide und Wirtschafts atlas.

Erhältlich in Ihrer Tips-Geschäftsstelle, im guten Buchgeschäft und im Onlinehandel. Preis: € 6,90

Ihr persönlicher Berater **Tips**

**Erika Liszt**  
 Verkauf

7100 Neusiedl/See  
 Hauptplatz 29  
 Mobil: 0664/815 77 23  
 e.liszt@tips.at

**Jobbörse**

**STELLENANGEBOTE**

>> **Diverses Personal**

Mitarbeiterin für Flirtline oder Erotikchat gesucht.  
 bewerbung@cpt38.com

**Heute schon über Ihren Bezirk informiert?**  
 Tagesaktuelle News auf [www.tips.at](http://www.tips.at)

**Kleinanzeige oder Fotoglückwunsch aufgeben?** **Jetzt auch ONLINE!**  
[www.tips.at/anzeigen](http://www.tips.at/anzeigen)

SPANNEND

# Segel-Bundesliga in Neusiedl: Yacht Club Bregenz kürte sich zum Meister

**NEUSIEDL AM SEE.** Der Yacht Club Bregenz segelte beim Finale der Österreichischen Segel-Bundesliga sponsored by SAP am Neusiedlersee zum Gesamtsieg und holte sich den erstmals vergebenen Meisterpokal.

Mit nur einem Punkt Rückstand segelte der SCTWV Achensee bei der Regatta auf Platz 2. Dahinter hat der Burgenländische Yacht Club mit Platz 3 seine Kampfansage im Vorfeld in die Tat umgesetzt. Der zweite Platz in der Endtabelle bedeutet für die Burgenländer, gemeinsam mit den Vorarlbergern, die Teilnahme an der Champions League im September in Porto Cervo (ITA). Der Sieger vom Traunsee, der Union Yacht Club Mondsee, durchlebte ein vollkommen durchwachsendes Wochenende und rutschte in der Gesamttabelle vom ersten auf den fünften Platz ab.

## Äußerst zufrieden

„Das ist geil“ – mit diesen Worten tauchte Max Trippolt, Teamleader des Yacht Club Bregenz, aus dem Wasser auf, nachdem ihn die Konkurrenz ins Wasser warf. Eine alte Tradition, die für den ersten Österreichischen Meister der Segel-Bundesliga sponsored by SAP zum Einsatz kam.

„Wir sind extrem zufrieden. Das ist der Lohn für die lange und harte Arbeit. Wir sind ein verhältnismäßig junges Team, die Zusammenarbeit hat super geklappt“, strahlte ein zufriedener Max Trippolt. Auch von dem Format Segel-Bundesliga ist das Team begeistert und hat sich als Ziel natürlich die Titelverteidigung im nächsten Jahr gesetzt. Hinter den Vorarlbergern landete bei der Regatta am Neusiedlersee der SCTWV Achensee auf



Der erfolgreiche Yacht Club Bregenz holte den Titel.

Foto: SBL/Pichler

Platz 2. Die Tiroler hatten in der letzten Wettfahrt des Tages sogar noch die Möglichkeit den Regatta-Sieg davonzutragen. Platz 3 warf das Team allerdings hinter den Yacht Club Bregenz zurück. Durch das gute Ergebnis verbesserte sich der SCTWV Achensee in der Gesamttabelle aber noch auf den dritten Platz. Michael Meister, SCTWV Achensee: „Schade, dass wir den Sieg nicht nach Hause segeln konnten. Für uns war das Boot komplett neu, dafür war die Leistung sehr, sehr gut. Mit Platz 2 heute und dem

dritten Platz insgesamt sind wir absolut zufrieden.“

## Pech für das Burgenland

Platz 3 bei der Regatta ging wie schon am Traunsee an den Burgenländischen Yacht Club. Das Heimteam vom Neusiedlersee segelte lange Zeit um den Regatta-Sieg. Im sechsten Flight bei Rundung der Tonne verwickelte sich bei den Burgenländern der Gennaker. Dadurch verloren sie auf die Konkurrenz an Boden und landeten nur auf dem letzten Platz. Auch in ihrer letzten



Österreichs Segel-Größen trafen einander am Neusiedler See.

Foto: SBL/Schreder

Wettfahrt kamen sie nicht über Platz 4 hinaus. Dank der guten Ergebnisse der beiden Vortage sicherten sie sich in der Tabelle vom Neusiedlersee, trotz Punktegleichheit mit dem Union Yacht Club Traunsee, Platz 3 und damit den zweiten Platz in der Gesamttabelle.

## Niemals aufgeben

Clemens Kruse, Burgenländischer Yacht Club: „Zum Glück sind wir so erfolgreich mit drei Siegen in dieses Wochenende gestartet. Unser großes Ziel war die Teilnahme an der Champions League. Das haben wir dank des zweiten Platzes auch erreicht. Im kommenden Jahr, mit vier Events, wollen wir erneut angreifen und um den Titel kämpfen.“

## Champions in Porto Cervo

Bei der Sailing Champions League von 18. bis 20. September in Porto Cervo (ITA) sind der Österreichische Meister und Vize-Meister teilnahmeberechtigt. Gesegelt wird auf der J 70. Pro Wettfahrt treten acht Teams gegeneinander an. Das Format funktioniert wie jenes in der Österreichischen Segel-Bundesliga. Max Trippolt und sein Team konnten mit ihren Kollegen vom Bregenzer Segelclub bereits gemeinsame Trainingseinheiten fixieren. Der BSC hat im Club einige J 70 und unterstützt den Meister in der Vorbereitung. Max Trippolt: „Davon profitieren wir beide. Unser Ziel ist ein Platz unter den Top Ten.“

Noch ein Tipp für alle Segel-Fans: von 3. bis 6. September 2015 stehen in Neusiedl am See die „Austrian Championship Olympic Classes“ auf dem Programm – also, nichts wie hin zum Segelsportbrennpunkt Neusiedlersee. ■

## BMW 235i CABRIO

# Von streichelweich bis bitterböse

Das Spitzenmodell der BMW 2er-Reihe, der M235i, kutschiert die Testfahrer von Fahrfreude.cc diesmal in die schönste Tiroler Bergwelt Richtung Kals am Großglockner und durchs kurvenreiche Untere Mühlviertel.



Das BMW M235i Cabrio liefert gewohnt hochwertige Performance ab.

M spricht schon für sich, steht wie allseits bekannt für Sportlichkeit und Dynamik. Ist zwar noch kein M2, dennoch lässt sich auch der „kleine“ M235i schon so richtig beherzt bewegen.

Cremig tönt der Sound aus den beiden Auspuffrohren, ja kurz wurde die Ruhe im nahen Hotel Gradonna ein wenig gestört. Diesen Klang bringt nur ein Reihensechszylinder der Marke BMW fertig. Leise sirrend beim Hochdrehen, mit dumpfem basigen Bollern beim Gaswegneh-

men. Sonntagmorgen machen sich die Fahrfreude.cc-Testfahrer noch ins Untere Mühlviertel auf.

### Kurvenreiches Mühlviertel

Wie gemacht für das kleine Cabrio: Noch ist es nicht zu heiß, um offen zu fahren, also runter mit der Haube. Gemütlich stro-

mert es sich im achten Gang den Haselgraben hinauf, alles noch im Normal-Modus. Endlich wird die Abzweigung zur alten Kirchschlager Straße erreicht.

Jetzt steht „Sport plus“ auf dem Programm. Sofort schaltet das Getriebe zurück, auch der Motor und die Lenkung reagieren jetzt

deutlich spitzer. Vor der ersten engen Kurve kurz anbremsen und dann mit einem kräftigen Gasstoß durch. Das Heck schert leicht aus, jetzt heißt es gegenlenken und den Hecktriebler locker wieder einfangen – oder übernimmt das die Elektronik? Fein hängt der aufgeladene Drei-Liter-Sechszylinder am Gas.

Runter nach Linz dimmt man die Technik wieder auf EcoPlus. Das eben noch wilde Sportgerät mutiert wieder zum komfortablen Familien-Cabrio. Den gesamten Fahrbericht gibt's auf [www.fahrfreude.cc](http://www.fahrfreude.cc) ■



Wer sagt, dass Business keinen Spaß macht?



**BUSINESS-BONUS** € 2.000,-<sup>2)</sup>  
+  
**FORD BANK-BONUS** € 1.000,-<sup>3)</sup>

5 JAHRE GARANTIE

DER NEUE FORD MONDEO

Jetzt ab € 29.200,-<sup>1)</sup>



**AUTOHAUS WEINTRITT**

BADEN/WIEN 02252 / 88 695  
EISENSTADT 02682 / 62 752  
NEUSIEDL/SEE 02167 / 31 75  
[www.weintritt.at](http://www.weintritt.at)

Ford MONDEO Kraftstoffverbr. ges. 3,6 – 7,5 l / 100 km, CO<sub>2</sub>-Emission 94 – 174 g / km. Symbolfoto | 1) Brutto-Listenpreis inkl. USt., NoVA und 5 Jahre Garantie. 2) inkl. USt. 3) Bei Finanzierung über die Ford Bank. Nicht kartellierter unverbindlicher vom Kaufpreis abzuziehender Ford Bank-Bonus. \*Beginnend mit Auslieferungsdatum, beschränkt auf 100.000 km. Freibleibende Angebote.

RENAULT

# Ein robuster Pfadfinder mit umfangreicher Ausstattung

Mit seinem sportlichen und kraftvollen Design bringt der neue Renault Kadjar frischen Wind in die Welt der Kompakt-SUV. Das ausdrucksstarke Äußere des Newcomers setzt mit muskulös geformten Kotflügeln, taillierten Flanken, großen Rädern und dem niedrigen Dachaufbau unverwechselbare Zeichen.



Der Kadjar mit Frontantrieb hat serienmäßig die erweiterte Traktionskontrolle „Extended Grip“ an Bord, die das sichere Vorankommen auch auf schwierigem Untergrund ermöglicht.

Foto: Anthony Bernier / PRODIGIOUS Production

Der Kadjar positioniert sich mit 4,45 Meter Länge oberhalb des Schwestermodells Captur. Seine spannungsgeladene Linienführung hebt den Kompakt-SUV deutlich von den Konkurrenzmodellen ab. Hauptmerkmale sind die kraftvoll ausgeformten Kotflügel, die effektiv mit den eingezogenen Flanken

kontrastieren und dem Kadjar eine athletische Statur geben. Trotz der athletischen Erscheinung und dynamischen Fahrleistungen ist der Kadjar mit einem Kraftstoffverbrauch ab 3,8 Liter

pro 100 Kilometer (99 g CO<sub>2</sub>/km) so sparsam wie ein Kleinwagen. Dank variablem Allradantrieb oder Frontantrieb mit erweiterter Traktionskontrolle „Extended Grip“ kommt das SUV-Modell

auch auf schwierigem Untergrund bestens zurecht. Zusammen mit dem flexiblen Raumkonzept und dem großzügigen Ladevolumen eines Kombis macht dies den Kadjar zum idealen Fahrzeug für freizeitaktive Kunden, die einen geräumigen Fahrzeuginnenraum benötigen.

Auch in Sachen Konnektivität setzt der Kadjar Zeichen. So ist für das SUV-Modell das Renault R-Link 2® Online-Multimediasystem mit 7-Zoll-Touchscreen-Monitor verfügbar. Weiteres Highlight im Kadjar ist das Sound-System von Bose®. Mit insgesamt acht Lautsprechern erzeugt die Anlage ein natürliches, dreidimensionales Klangerlebnis in Konzertqualität. ■



**RENAULT**  
Passion for life

# Renault KADJAR

Nicht warten. Starten.



Schon ab

## € 21.490,-

Mit 4 Jahren Garantie und geringer CO<sub>2</sub>-Emission ab 99 g/km. Auch mit Allradantrieb erhältlich.

Unverbindlich empfohlener Listenpreis inkl. USt. und NoVA, Garantieverlängerung auf insgesamt 4 Jahre und max. 100.000 km Laufleistung, je nachdem, was zuerst eintritt. Gesamtverbrauch von 3,8–5,8 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emission von 99–130 g/km, homologiert gemäß NEFZ. Änderungen, Satz- und Druckfehler vorbehalten. Symbolfoto.

f t g+ in renault.at



**KOINEGG**

Eisenstadt, Ruster Str. 110, Tel. 02682/65118  
Weiden, Betriebsgebiet Jochen I/3, Tel. 02167/40128

## E-MOBILITÄT

# Einfach elektrisierend: Kia Soul EV ist die neue, strombetriebene Version

Mit dem Kia Soul EV schlägt der Automobilhersteller ein neues Kapitel seiner Geschichte auf. Die strombetriebene Version des kultigen B-Segment-Modells Kia Soul ist das erste Elektrofahrzeug, das Kia weltweit vermarktet.



Der Elektroversion des kultigen Soul geht eine jahrelange Entwicklung voraus.

Technologisch profitiert der Kia Soul EV von dem Know-how, das die Marke durch den Kia Ray erworben hat. Dieses Elektroauto von Kia wurde Ende 2011 damals ausschließlich in Korea eingeführt und für einen groß angelegten Praxistest Regierungsbehörden und öffentlichen Verwaltungen zur Verfügung gestellt.

„Der neue Kia Soul EV vereint Fahrspaß, preisgekröntes Design und Umweltbewusstsein in sich“, beschreibt Bernhard Denk, Managing Director von Kia Austria das erste Elektroauto von Kia in

Europa. „Vor allem gibt es bei der Qualität keine Kompromisse“, so Denk weiter, „deshalb gelten auch für die Elektroversion des Kia Soul sieben Jahre Garantie wie für jeden anderen Kia.“

Der Kia Soul EV ist auch produktionseitig ein äußerst umweltfreundliches Fahrzeug.

Das wurde dem Elektroauto von TÜV Nord mit der Zertifizierung nach der ISO-Norm 14040 bescheinigt. Diese Umweltnorm zur Ökobilanz eines Produkts erstreckt sich auf die Umweltauswirkungen während des gesamten Lebenszyklus – von der Materialauswahl und der Produktion über die Nutzung des Fahrzeugs bis zur Entsorgung. Produziert wird der Kia Soul EV im koreanischen Kia-Werk Gwangju, dem 2012 durch die Zertifizierung nach der ISO-Norm 50001 ein besonders effektives Energiemanagement bescheinigt wurde. ■



www.kia.com

## 20 Jahre Kia in Österreich.

Bei Finanzierung ab € 13.990,-<sup>1</sup>

ceed'



The Power to Surprise

BIS ZU € 2.900,-  
PREISVORTEIL<sup>1)</sup>

IM LEASING AB  
€ 116,-  
PRO MONAT<sup>2)</sup>



Zsoldos OG

Altenburgerstraße 4-5 · 7100 Neusiedl am See · Tel.: 02167/3809 · Fax: 02167/3809 4  
info@kfz-zsoldos.at · www.kfz-zsoldos.at



CO<sub>2</sub>-Emission: 170-99 g/km, Gesamtverbrauch: 3,8-7,4 l/100km

Aktionspreis inkl. NoVA und MwSt. Symbolfoto. Abbildung enthält Sonderausstattung. Druckfehler, Irrtümer und Änderungen vorbehalten. 1) Angebot nur gültig für lagernde Kia ceed' Titan 1.4 MPI 100PS bei Kaufvertrag bis 30.09.2015. Nicht kartellierter unverbindlicher Aktionspreis inkl. aller Abgaben von € 16.890,00 abzgl. € 1.900,00 20 Jahre Bonus und € 1.000,00 Finanzbonus bei Finanzierung über Kia Finance. Fahrzeuge verfügbar solange der Vorrat reicht. 2) Berechnungsbeispiel Kia Ceed 1.4 MPI Titan: Kaufpreis: € 13.990,00; Leasingentgeltvorauszahlung € 4.197,-; kalkulatorischer Restwert € 5.735,90; km-Leistung p.a.: 10.000; Laufzeit 48 Monate; Sollzinssatz 3,99 % p.a.; Effektivzinssatz 5,48 % p.a.; Gesamtkosten € 1.646,44; Gesamtbetrag inkl. Verschlebungszinsen € 15.636,44; 1. Leasingrate inkl. Verschlebungszinsen und gesetzlicher Vertragsgebühr € 246,37; Folgeraten p.m. € 116,11; gesetzl. Vertragsgebühr: € 97,70; Bearbeitungsgebühr: € 116,58; Erhebungsgebühr € 99,00. Die Abwicklung der Finanzierung erfolgt über die Santander Consumer Bank GmbH. Stand 06/2015. Druckfehler, Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Angebot gültig bis 30.09.2015. Erfüllung banküblicher Bonitätskriterien und Verbrauchereigenschaft iSd. 1 Abs. 1 Z 1 KSchG vorausgesetzt. \*) 7 Jahre/150.000km Werkgarantie.

## STIMMGEWALTIG

# Atemberaubendes Klangerlebnis mit dem Don Kosaken Chor Serge Jaroff

**PODERSDORF AM SEE.** Am Mittwoch, den 16. September 2015, gastiert um 19 Uhr der Don Kosaken Chor Serge Jaroff unter der Leitung von Wanja Hlibka in der Pfarrkirche in Podersdorf am See.



Der Weltklasse-Chor gastiert in der Pfarrkirche in Podersdorf am See.

Dieser Weltklasse-Chor, bekannt aus unzähligen Fernsehsendungen, gastiert stimmungsgewaltig mit einem bravourösen neuen Konzert-Programm in Podersdorf am See.

### Handgeschriebene Partituren

Das Repertoire ist fast identisch mit dem des Original-Chors von Serge Jaroff, die Chorsätze sind ausschließlich handgeschriebe-

ne Partituren Serge Jaroffs, aus dessen privater Musikbibliothek, und wurden für Wanja Hlibka's Chor neu bearbeitet.

Durch eine langjährige Gastspieltätigkeit hat gerade dieser Chor unter seinem künstlerischen

Leiter Wanja Hlibka überall begeisterte und treue Zuhörer.

Die Konzerte werden mit stehenden Ovationen gefeiert. Die Stimmgewalt der russischen Opersolisten, die den Chor um Wanja Hlibka bilden, entlockt

den stimmlich differenziert arrangierten Werken das nötige Charisma und zieht so das Publikum in seinen Bann. Die Atmosphäre des Konzertes ist, je nach Ausdruck und Dynamik, still, leise, fast zärtlich bis hin zu raumfüllenden Lobgesängen. Die stimmungsgewaltigen Solisten werden von der Fachpresse immer wieder als Ausnahmechor bezeichnet.

Ihr außergewöhnliches Repertoire reicht von festlichen Gesängen der russisch-orthodoxen Kirche über die immer wieder begehrten Volksweisen bis zu großen, klassischen Komponisten.

Karten für das Konzert sind unter 02177/22 27 erhältlich. ■

## KÜNSTLERKREIS

# Malkunst und Kochkunst

**ILLMITZ.** Im Landgasthof „Karlo“ in Illmitz, Seegasse 43, zeigen am 6. September 2015, von 10 Uhr bis 22 Uhr, neun SEE\*KÜ-Mitglieder (Seewinkler Künstlerkreis) ihre künstlerischen Bearbeitungen der zerstückelten zehn Meter langen Leinwand, welche im letzten Sommer während eines fröhlichen Mal-Happenings im Illmitzer Strandbad von gutgelauten Badegästen bunt grundiert wurde.

Es wird eine spannende Schau, bereichert durch Rudi Karlos künstlerische Menügestaltung eigens für dieses Ereignis – also: Malkunst trifft Kochkunst im herrlichen Gastgarten.

Die KünstlerInnen werden anwesend sein. Der Eintritt ist frei. Tischreservierungen sind möglich unter 0699/109 814 22. ■



Die Ergebnisse des „Malersymposium pleinair Malerei“ werden noch bis Ende September 2015 im Nationalparkzentrum in Illmitz präsentiert.

## AUSSTELLUNG

# Kreatives Symposium

**ILLMITZ.** Schon zum dritten Mal fand von Juni bis Juli 2015 das von Hans Tauber ins Leben gerufene und großzügig unterstützte „Malersymposium pleinair Malerei“ in Illmitz statt.

Unter den sieben internationalen Teilnehmern waren auch drei Künstler aus dem Burgenland.

Die sehr sehenswerten Ergebnisse dieses außerordentlich produktiven und schon recht bekannten Symposiums sind jetzt noch zu bewundern im Nationalpark Informationszentrum in Illmitz, Hauswiese.

Die Ausstellung läuft bis Ende September 2015. ■

## BEZIRKSTREFFEN

# Blinde und Sehschwache

**NEUSIEDL AM SEE.** Für blinde und sehbehinderte Menschen gibt es auch in Neusiedl am See Unterstützung durch monatlich stattfindende Bezirksgruppentreffen der Hilfsgemeinschaft der Blinden und Sehschwachen Österreichs.

An den Bezirksgruppen-Nachmittagen steht geselliges Beisammensein im Vordergrund. Selbstverständlich wird auch Musik, Information, Beratung und Präsentation von Hilfsmitteln angeboten.

Die Treffen der Bezirksgruppe Neusiedl am See finden ab sofort jeden zweiten Freitag im Monat jeweils um 14.00 Uhr statt. Der erste Termin ist am 11. September 2015 im Gasthaus Rathausstüberl, Kirchengasse 2, in Neusiedl am See. Nähere Infos unter 01/330 35 45-83. ■

## UNVERGLEICHLICH

# Marktschreier in Neusiedl

**NEUSIEDL AM SEE.** Von Freitag, 11. September, bis Sonntag, 13. September 2015, ist es wieder soweit – die Marktschreier machen Station in der Bezirkshauptstadt. In diesem Jahr präsentieren sie sich auf dem Parkplatz beim Seebad.

Die Akteure sind schon fast legendär: der lautstarke Nudel-Ralli, Käse-Mika, Blumen-Jan & Co. freuen sich wieder auf das Publikum. Da heißt es Schnäppchen erhaschen: Nudeln und Käse eimerweise und Blumen bündelweise. Mit ihren „losen Mundwerken“ sorgen die Marktschreier für Stimmung und die gegenseitigen Neckereien lockern das Marktgeschehen auf. Der Markt beschränkt sich nicht nur auf die



Der lautstarke Nudel-Ralli schreit sich immer wieder die Seele aus dem Leib.

Marktschreier. Weitere Händler bieten Gewürze, Lederwaren, Guschlbauer's Schaumrollen, Tiroler Bergkäse, Zuckerwatte und vieles mehr an.

Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt: Gemütliches Verweilen bei Getränken aller Art und gleichzeitig können die unterschiedlichsten Leckereien geschmaust werden, wobei ein

großes Fischangebot nicht die einzigen Schmankerl sind.

Am Freitag, 11. September 2015, laden die Marktschreier um 11 Uhr außerdem zu Freibier und Probierhäppchen ein.

Der Markt ist freitags und samstags von 10 bis 21 Uhr und am Sonntag von 10 bis 20 Uhr geöffnet. Der Eintritt ist selbstverständlich frei. ■

## WIEDERAUFNAHME

## „Mary Poppins“ begeistert weiter

**WIEN.** Seine Wiederaufnahme feiert das bezaubernde Musical „Mary Poppins“ im Wiener Ronacher am 12. September. Bis Ende Jänner 2016 wird das Erfolgsmusical zu sehen sein. **Tips verlost ein großes Musical-Familypackage!**

Bisher konnte die deutschsprachige Erstaufführung des Musicals „Mary Poppins“ im Ronacher annähernd eine volle Auslastung vorweisen. Wegen des großen Erfolges verlängern die Vereinigten Bühnen Wien (VBW) gemeinsam mit den Originalproduzenten Disney und Cameron Mackintosh die Produktion.



Hauptdarstellerin  
Annemieke van Dam

Foto: Deen Van Meer

Das Musical über das wohl bekannteste Kindermädchen der Welt hatte am 1. Oktober 2014 seine deutschsprachige Erstaufführung im Ronacher. „Die Vereinigten Bühnen Wien stehen für großes Musical. Diese nationale und internationale Stellung wird mit unseren aktuellen Produktionen in Wien auf das Schönste bewiesen. Mary Poppins ist ein Welthit auf Topniveau – ich freue mich sehr,

dass diese tolle Produktion unserem Publikum nun auch noch bis Anfang des nächsten Jahres erhalten bleiben wird“, so VBW-Generaldirektor Thomas Drozda. Nähere Informationen, Spielzeiten und Tickets gibt's unter [www.musicalvienna.at](http://www.musicalvienna.at).

Tips verlost ein Musical-Familypackage inkl. vier Top-Karten, Sektumtrunk und kurzer Werk-einführung, Backstage-Blick, Souvenirpackage und Übernachtung in einem 4\*-Hotel in Wien. ■

**Gewinnen Sie** auf [www.tips.at](http://www.tips.at) oder per **SMS**

unter **0676 / 800 25 25**

mit folgendem Code:

**11965 Vorname Nachname**  
bis **10.09.2015 13:00 Uhr**



## TERMINANZEIGEN

## Wöchentliche Termine

**Frauenkirchen:** Bogenschießen, St. Martins Therme & Lodge, jeden So. im Sept., 10:00 - 11:00, Anmeldung ☎ 02172-20500700, naturerlebnis@stmartins.at

**Frauenkirchen:** Live Musik, St. Martins Therme & Lodge, bei Schönwetter Beach Bar, ab 15:00, Darwin's Bar, ab 20:30, jeden Fr u. Sa im Sept.

**Frauenkirchen:** Weinverkostung, Bibliothek der St. Martins Therme & Lodge, 12. u. 19. Sept., 21:00, Anmeldung unter ☎ 02172-20500802

**Illmitz:** Schiffrundfahrten am Neusiedler See, Seebad, 14. Aug. - 18. Okt., Mo - So: 14:00

**Jois:** Sundowner auf dem Eventschiff, Yachthafen, 3., 10. u. 17. Sept., Anmeldung ☎ 0676-4012419 od. [sandra.laub@das-eventschiff.at](mailto:sandra.laub@das-eventschiff.at)

**Parndorf:** Markt der Erde, Schulgasse 1g, 5. u. 19. Sept, 9:00 - 14:00

**Podersdorf:** World of Dinosaurs, Seefergasse Park, bis 20. Sept., Mo - So: 9:00 - 18:00

## DO, 3. September

**Winden:** Tanz für Jung und Junggebliebene, Karl Wirt, 18:00

## FR, 4. September

**Illmitz:** Das Rindvieh als Landschaftspfleger - Exkursion, 13:00, Anmeldung ☎ 02175-3442 od. [www.nationalpark-neusiedlersee-seewinkel.at](http://www.nationalpark-neusiedlersee-seewinkel.at)

**Podersdorf:** 28. Austria Triathlon, Frauenkirchnerstr. 9, bis 6. Sept., Anmeldung: [www.austria-triathlon.at](http://www.austria-triathlon.at)

## SA, 5. September

**Apetlon:** Sturm- und Jungweinfest, Reiterhof Sonja

**Frauenkirchen:** Benefiz-Fuss-Wallfahrt, Basilika, 7:00, Info ☎ 0676-5407279 od. [www.freundebasilikafrauenkirchen.at](http://www.freundebasilikafrauenkirchen.at)

**Illmitz:** Auf sandigen Pfaden in die Hölle - Exkursion, 10:00, Anmeldung ☎ 02175-3442 od. [www.nationalpark-neusiedlersee-seewinkel.at](http://www.nationalpark-neusiedlersee-seewinkel.at)

**Jois:** Karibikfest des Joiser Yachtclubs, Yachthafen, 13:00

**Podersdorf:** SVP-Radausflug, TP: Südhafen, Anmeldung: [www.sv-podersdorf.at](http://www.sv-podersdorf.at)

**Tadten:** Rote Nasen Lauf, Bogenschießplatz, 13:00, Anmeldung: [www.rotenasenlauf.at](http://www.rotenasenlauf.at)

**Weiden:** Multihull - Regatta, Cup - Finale, Seebad, 14:30, Info: [www.ycw.at](http://www.ycw.at)

## SO, 6. September

**Frauenkirchen:** Europäischer Tag der Jüdischen Kultur, Rundgänge - Vorträge - Spezialführungen, Tempelviertel (Parkplatz Zielpunkt), 15:00

**Gols:** WeinWegGols Führung, 14:00

**Illmitz:** Herbstlicher Vogelzug - Exkursion, 13:00, Anmeldung ☎ 02175-3442 od. [www.nationalpark-neusiedlersee-seewinkel.at](http://www.nationalpark-neusiedlersee-seewinkel.at)

**Jois:** Herbstfest mit Frühschoppen, Info ☎ 0676-4261301

**Kittsee:** Europäischer Tag der Jüdischen Kultur, Rundgänge - Vorträge - Spezialführungen, Gemeindeamt, Hauptplatz 11, 14:00

**TERMINANZEIGEN**

**MO, 7. September**

**Illmitz:** Der österreichische Hanság - Exkursion, 9:00, Anmeldung ☎ 02175-3442 od. www.nationalpark-neusiedlersee-seewinkel.at

**MI, 9. September**

**Illmitz:** Die Lange Lacke-Hutweide und Vogelparadies - Exkursion, 9:00, Anmeldung ☎ 02175-3442 od. www.nationalpark-neusiedlersee-seewinkel.at

**DO, 10. September**

**Weiden:** Nachtwächterrundgang, TP: Winzerkeller Weiden, 21:00, Anmeldung erforderlich

**FR, 11. September**

**Apetlon:** 20 Years Open Party - Jubiläumsparty, Roots

**Illmitz:** Fledermäuse und Wiesenleuchten - Exkursion, 18:30, Anmeldung ☎ 02175-3442 od. www.nationalpark-neusiedlersee-seewinkel.at

**Neusiedl:** Bezirksgruppen-Treffen der Hilfsgemeinschaft der Blinden und Sehschwachen, Rathausstüberl, Kircheng. 2, Infos unter ☎ 01-330 35 45-83

**Podersdorf:** Nachtwächterrundgang - Patfallu, 21:00, Anmeldung im Tourismusbüro

**SA, 12. September**

**Frauenkirchen:** Böhmischer Abend, Musikheim, 18:00

**Gols:** Golser Marktfrühstück, Thema: Kürbisfest, Weinkulturhaus, 9:00 - 12:00

**Illmitz:** day of wine, blues & more, Landgasthaus Karlo, Info ☎ 0650-9249449 od. www.landgasthaus-karlo.at

**Illmitz:** Unterwegs mit dem Weißen Barockesel - Exkursion, 13:00, Anmeldung ☎ 02175-3442 od. www.nationalpark-neusiedlersee-seewinkel.at

**Neusiedl:** Greisslerfest, Weinwerk, 14:00

**Podersdorf:** Kunst - Kürbis - Keller, Platz der Champions, 13:00

**Podersdorf:** Polka Beatles, Weinstuben, Winklergasse 30, 19:00

**SO, 13. September**

**Neusiedl:** Junior-Senior Turnier Pétanque, Am Tabor, 9:30

**Podersdorf:** Kunst - Kürbis - Keller, Platz der Champions, 13:00

**Illmitz:** Enten auf der Durchreise - Exkursion, 10:00, Anmeldung ☎ 02175-3442 od. www.nationalpark-neusiedlersee-seewinkel.at

**MO, 14. September**

**Illmitz:** Weinbau und Nationalpark - Exkursion, 13:00, Anmeldung ☎ 02175-3442 od. www.nationalpark-neusiedlersee-seewinkel.at

**MI, 16. September**

**Illmitz:** Lebensraum Schilfgürtel - Exkursion, 7:00, Anmeldung ☎ 02175-3442 od. www.nationalpark-neusiedlersee-seewinkel.at

**Podersdorf:** Don Kosaken Chor, Pfarrkirche, 19:00, Karten ☎ 02177-2227

**FR, 18. September**

**Gols:** Nachtwächterrundgang, TP: Heuriger Kellergasse 32, 21:00, Anmeldung ☎ 0650-2230733 od. christian@seywerth.at

**Illmitz:** Herbstlicher Vogelzug - Exkursion, 9:00, Anmeldung ☎ 02175-3442 od. www.nationalpark-neusiedlersee-seewinkel.at

**SA, 19. September**

**Halbturm:** Radwanderung, 14:00

**Illmitz:** Salzpflanzen - Exkursion, 13:00, Anmeldung ☎ 02175-3442 od. www.nationalpark-neusiedlersee-seewinkel.at

**Neusiedl:** Kabarett mit Klaus Eckel: Weltwundern, Weinwerk, 20:00

**Pama:** Oktoberfest, Gasthaus Kuster-Bartolich, 17:00

**Weiden:** Absegeln, Seebad, 14:00, Info: www.ycw.at

**SO, 20. September**

**Illmitz:** Vorm und Hinterm Seedamm - Exkursion, 13:00, Anmeldung ☎ 02175-3442 od. www.nationalpark-neusiedlersee-seewinkel.at

**Weiden:** Erntedankfest, Pfarrhof, 10:00

**Winden:** Erntedankfest, Pfarrkirche, 9:00

**MO, 21. September**

**Illmitz:** Das Rindvieh als Landschaftspfleger - Exkursion, 13:00, Anmeldung ☎ 02175-3442 od. www.nationalpark-neusiedlersee-seewinkel.at

**MI, 23. September**

**Illmitz:** Enten auf der Durchreise - Exkursion, 10:00, Anmeldung ☎ 02175-3442 od. www.nationalpark-neusiedlersee-seewinkel.at

**FR, 25. September**

**Illmitz:** Der österreichische Hanság - Exkursion, 9:00, Anmeldung ☎ 02175-3442 od. www.nationalpark-neusiedlersee-seewinkel.at

**Neusiedl:** Lange Nacht der Geschäfte, ganztägig

**SA, 26. September**

**Frauenkirchen:** Bierverkostung mit Robert Kurcsis, Bibliothek der St. Martins Thermo & Lodge, ab 21:00, Anmeldung unter ☎ 02172-20500802

**Halbturm:** Tschardakenfest, Tschardakenstraße, 13:00

**Illmitz:** Herbstlicher Vogelzug - Exkursion, 13:00, Anmeldung ☎ 02175-3442 od. www.nationalpark-neusiedlersee-seewinkel.at

**Podersdorf:** Kunst - Kürbis - Keller, Platz der Champions, 13:00

**Podersdorf:** Season Closing - Cruising Club, Yachthafen, Info: www.ycpodersdorf.at

**SO, 27. September**

**Frauenkirchen:** Erntedankfest u. Pfarrfest, Basilika, 10:00



**Frühschoppen** mit dem MV Tadtén, 10:30 - 14:00 Uhr

**VILA VITA Pannonia, \*\*\*\***  
Storchengasse 1, A-7152 Pamhagen  
Telefon: 02175 / 21 80-444,  
E-Mail: Info@vilavitapannonia.at  
www.vilavitapannonia.at

**Halbturm:** Tschardakenfest, Tschardakenstraße, 13:00

**Illmitz:** Einmal Hölle und zurück - Exkursion, 13:00, Anmeldung ☎ 02175-3442 od. www.nationalpark-neusiedlersee-seewinkel.at

**Podersdorf:** Kunst - Kürbis - Keller, Platz der Champions, 13:00

**MO, 28. September**

**Illmitz:** Zitzmannsdorfer Wiesen - Exkursion mit dem Fahrrad, 9:00, Anmeldung ☎ 02175-3442 od. www.nationalpark-neusiedlersee-seewinkel.at

**MI, 30. September**

**Illmitz:** Lebensraum Schilfgürtel - Exkursion, 9:00, Anmeldung ☎ 02175-3442 od. www.nationalpark-neusiedlersee-seewinkel.at

**Neusiedl:** medizin impuls, Weinwerk, 19:00

**DO, 1. Oktober**

**Illmitz:** Vogelwelt der Wasser- u. Weideflächen bei Mexikopuzsta - Exkursion, 10:00, Anmeldung ☎ 02175-3442 od. www.nationalpark-neusiedlersee-seewinkel.at

**Notrufe**

**Bankomat Kartensperre:** 0800-2048800

**Euronotruf:** 112

**Kinder Notruf:** 147, Rat auf Draht Hotline ORF

**Notrufe:** Feuerwehr 122, Polizei 133, Rettung 144, Gasgebrennen (EVN) 128

**Pannruf ÖAMTC:** 120

**Telefonseelsorge:** 142

**Vergiftungs-Informations-Zentrale:** 01-406 43 43

**Weißer Ring - Kriminalitätsofferhilfe:** 0810-955065

**Ärztendienst**

Ärztendienst unter der Telefonnummer **141**

**Zahnärzte**

**Andau:** Dr. Judith Heider, Hauptg. 1/1, ☎ 02176-2664, **20. Sept.**

**Illmitz:** Dr. Johannes Küfler, St. Bartolomäusgasse 2, ☎ 02175-2021, **27. Sept.**

**Sankt Andrä am Zicksee:** Dr. Arnold Heider, Neubaug. 30, ☎ 02176-2600, **13. Sept.**

**Apothekendienst**

**Apothekenhotline** unter der Telefonnummer **1455**

**Bruckneudorf:** Bahnhof-Apotheke, Bahnhofplatz 5, ☎ 02162/62317, **8., 14., 18., 24., 26., 27. u. 30. Sept.**

**Frauenkirchen:** Seewinkel-Apotheke, Hauptstraße 15 - 17, ☎ 02172-2238, **7., 11., 17., 19., 20., 23. u. 29. Sept.**

**Gols:** Apotheke St. Martin, Ob. Hauptstr. 35, ☎ 02173/2300, **8., 14., 18., 24., 26., 27. u. 30. Sept.**

**Illmitz:** Elisabeth-Apotheke, Ob. Hauptstr. 24, ☎ 02175/2177, **3., 5., 6., 9., 15., 21., 25. Sept. u. 1. Okt.**

**Kittsee:** Salvator-Apotheke, Hauptplatz 5, ☎ 02143/2314, **8., 14., 18., 24., 26., 27. u. 30. Sept.**

**Neusiedl:** Sonnenland-Apotheke, Altenburger Str. 20, ☎ 02167/20703, **3., 5., 6., 9., 15., 21., 25. Sept. u. 1. Okt.**, Kreisapothek, Unt. Hauptstraße 1, ☎ 02167-5031, **4., 10., 12., 13., 16., 22., 28. Sept. u. 2. Okt.**

**Parndorf:** Pannonia-Apotheke, Neusiedlerstr. 6c, ☎ 02166/20333, **7., 11., 17., 19., 20., 23. u. 29. Sept.**

**Wallern:** Schutzengel-Apotheke, Bahnstr. 16, ☎ 02174-2255, **4., 10., 12., 13., 16., 22., 28. Sept. u. 2. Okt.**

**Zurndorf:** Heide-Apotheke, Ob. Hauptstr. 26, ☎ 02147/2232, **3., 5., 6., 9., 15., 21., 25. Sept. u. 1. Okt.**

**Blutspenden**

**Illmitz:** Pfarrheim, Untere Hauptstraße 1, **20. Sept.**, 9:00 - 12:00 u. 13:00 - 15:00

**Podersdorf:** Zentralgebäude, Neusiedler Str. 1, **13. Sept.**, 9:00 - 12:00 u. 13:00 - 15:00

**Tadtén:** Volksschule, Obere Hauptstraße 5, **6. Sept.**, 9:00 - 12:00 u. 13:00 - 15:30

**Bürgerservice**

**Mönchhof:** Team Österreich Tafel / Rot Kreuz Ausgabestelle, Stiftsgasse 73, Mi: 18:30 - 20:00

**Neusiedl:** Team Österreich Tafel / Pfarrheim - Netzwerk, Kirchengasse 5, Sa: 10:00 - 11:00

**Märkte**

**Deutsch Jahrdorf:** Nachkirtag, **5. Sept.**

**Marktschreier, Markttreiben & Fischangebot**

**Nudel-Ralli, Käse-Mika, Blumen-Jan & Co**

**Neusiedl • Parkplatz Seebad**

**11. – 13. September**

Biergarten, Schwenkgrill uvm.

**Fr 11 Uhr Einladung zu Freibier & Häppchen** Fr, Sa 10-21 Uhr, So 10-20 Uhr  
Eintritt Frei! Regionale Händler sind willkommen! Info: +49 173/215 48 91

## TERMINANZEIGEN

## Märkte

**Flohmarkt Halbturm**

Wienerstraße 40, 7131 Halbturm ☎ 0676-961 11 02, Öffnungszeiten: jeden Sa und So von 8:00 - 13:00. Übernahme von Altwaren. Besichtigung nach Terminvereinbarung möglich.

**Kittsee:** Krämermarkt, **29. Sept.**

**Mönchhof:** Kirtag, **20. Sept.**

**Mönchhof:** Nachkirtag, **27. Sept.**

**Neusiedl:** Bauernmarkt, vor dem Rathaus, 09:30 - 13:30, jeden Freitag

**Neusiedl:** Krämermarkt, **7. Sept.**

**Nickelsdorf:** Flohmarkt - Verein zur Förderung von Tieren in Not, U. H. 97, **4., 5., 6., 11., 12., 13., 18., 19., 20., 25., 26., 27. Sept., 2., 3., 4. Okt.**, Fr 13:00 - 18:00, Sa, So 10:00 - 18:00

**Pamhagen:** Kirtag, **20. Sept.**

**Pamhagen:** Nachkirtag, **27. Sept.**

**Potzneusiedl:** Flohmarkt, Kellergasse 4, **5., 6., 12., 13., 19., 20., 26. u. 27. Sept.**, Sa 10:30 - 15:00, So 10:00 - 16:00

**St. Andrä:** Kirtag, **6. Sept.**

**St. Andrä:** Nachkirtag, **13. Sept.**

**Wallern:** Kirtag, **27. Sept.**

**Zurndorf:** Kleintier-Bauern-Flohmarkt, Wirtschaftsweg Vereinshaus des Ktzv, **5. Sept.**, 09:00 - 13:00

## Tierärzte

**Ärztendienst Tierklinik Keller** Neusiedl ☎ 02167-20052

Ärztendienst unter der Telefonnummer **141**

## Fitness-Tips

**Andau:** Puztasee, Hauptgasse 8, Öffnungszeiten: April - Okt., 10:00 - 19:00, ☎ 02176-23010

**Apetlon:** Badesee, Öffnungszeiten: Mai - Sept., ganztägig, ☎ 02175-24043

**Gols:** Erlebnisbad, Badgasse 7, Öffnungszeiten: Mai - Sept., Mo - Fr: 10:00 - 20:00 u. Sa, So u. Feiertage: 9:00 - 20:00, ☎ 02173-23010

**Illmitz:** Strandbad, Obere Hauptstr. 2 - 4, Öffnungszeiten: März - Okt., 8:00 - 19:00, ☎ 02175-2302

**Neusiedl:** Seebad, Seestr., Öffnungszeiten: April - Sept., 8:00 - 18:00, ☎ 02167-340020

**Podersdorf:** Strandbad, Öffnungszeiten: April - Sept., 7:30 - 17:00, ☎ 02177-2227

**St. Andrä:** Seebad, Zicksee, Öffnungszeiten: Mai - Aug., 8:00 - 16:00, ☎ 02176-2300

**Weiden:** Seebad, Öffnungszeiten: April - Okt., 8:00 - 17:00, ☎ 02167-7917

Angesagte Events und Szene-Highlights in Ihrer Region!

## Beratungs-Tips

**Frauenkirchen:** Bildungsberatung-Burgenland am **18. Sept.**, Sporthauptschule - Neue Mittelschule, tel. Terminvereinbarung unter ☎ 0664-8843 0661 erforderlich!

**Gattendorf:** Bildungsberatung-Burgenland am **10. Sept.**, Gemeindeamt, tel. Terminvereinbarung unter ☎ 0664-8843 0661 erforderlich!

**Neusiedl:** Bildungsberatung-Burgenland am **7. Sept.**, Pannoneum, tel. Terminvereinbarung unter ☎ 0664-8843 0661 erforderlich!

**Neusiedl:** Sprechtag d. Pensionsversicherungsanstalt, Gebietskrankenkasse, Gartenweg 26, jeden Donnerstag, 8:00 - 11:30

**Wallern:** Bildungsberatung-Burgenland am **30. Sept.**, Gemeindeamt, tel. Terminvereinbarung unter ☎ 0664-8843 0661 erforderlich!

**Weiden:** Sprechstunden der Hilfsgemeinschaft der Blinden und Sehschwachen Österreichs, Gesundheitskoordinationszentrum, Obere Hauptstr. 74, jeden 1. Di. im Monat, 9:00 - 12:00, Anmeldung ☎ 0660-2948528 od. wrba@hilfsgemeinschaft.at

## Ausstellungen

**Neusiedl:** Ausstellungseröffnung Sepp Laubner, Weinwerk, 19:00

**Frauenkirchen:** Ausstellung "Von Zenmaria bis Frauenkirchen" - Die wechselvolle Geschichte unseres Wallfahrortes, Franziskanerkloster, bis 4. Nov., täglich 9:00 - 18:00

**Zurndorf:** Sammlung Friedrichshof - Ausstellung, Bjarne Melgaard "Daddies Like You Don't Grow On Palm Trees", Römerstr. 7, bis 30. Nov.

## Top-Termine



**FAMILIENBUFFET am 6. und 20. Sept.**

12:00 - 14:00 Uhr, € 27,- pP

**VILA VITA Pannonia, \*\*\*\***

Storchengasse 1, A-7152 Pamhagen

Telefon: 02175 / 21 80-444,

E-Mail: [Info@vilavitapannonia.at](mailto:Info@vilavitapannonia.at)

[www.vilavitapannonia.at](http://www.vilavitapannonia.at)

## Büchereien

**Gols:** Gemeindebücherei, Hauptplatz 20, Öffnungszeiten: Fr 15:30 - 18:30

**Illmitz:** Gemeinde- und Schulbibliothek, Hauptschule, Zickhöhe 25, Öffnungszeiten: Mo 16:00 - 17:30, Di 7:45 - 10:00

**Mönchhof:** Gemeindebücherei, neben der Volksschule, Öffnungszeiten: Mi 16:00 - 18:00, Sa 16:00 - 18:00 (jeden zweiten Sa im Monat)

**Neusiedl:** AK - Bücherei, Obere Hauptstrasse 55, Öffnungszeiten: Mo 13:00 - 17:00, Di u. Mi 13:00 - 16:00, Do 13:00 - 18:00

**Parndorf:** Gemeindebibliothek, Hauptstrasse 84, Öffnungszeiten: Di u. Fr 17:00 - 20:00,

**Tadten:** Gemeindebücherei, Untere Hauptstrasse 5, Öffnungszeiten: Fr 18:30 - 20:00

**Winden:** Gemeindebücherei, Hauptstrasse 8, Öffnungszeiten: Do 18:00 - 19:00, jede 2. Woche

**Zurndorf:** Gemeindebücherei, Hauptschule, Öffnungszeiten: Di 15:00 - 17:00

Brennholz  
Aktion

**Buche € 54,- Eiche € 50,-  
Erle € 46,- Akazie € 54,-**  
Preis/Rm.

Alle Preise frei Haus inkl.  
Garantierte Menge und Qualität!

Trockenes  
Brennholz  
**Buche € 64,-**

[www.brennholz.hu](http://www.brennholz.hu)  
Tel: 0036-70/362-0558

Bei Ihnen tut sich was?  
Informieren Sie mich!

**Tips**

**Martin  
Reichhardt**  
Redaktion

7100 Neusiedl/See, Hauptplatz 29  
Mobil: 0699/121 119 75  
Tel.: 02167/200 64 1805  
Fax: 02167/200 64 1800  
[m.reichhardt@tips.at](mailto:m.reichhardt@tips.at)

WIR HABEN UNSERE WERKSTATT ERÖFFNET  
in MowinPark

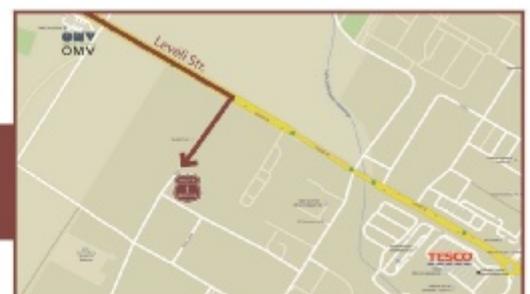
Adresse: H-9200 Kőrös Str. 16.,  
Mosonmagyaróvár  
Kontakt: +36 96/566-127 oder  
+36 30/553 95 02 +36 30/9792063  
GPS:  
Nördliche Breite: 47.8785099°  
Östliche Länge: 17.2485232°



## Dienstleistungen:

- Service und Reparaturen von PKW und LKW
- Karosserie- und Lackierarbeiten
- **Reifenreparaturen - Felgenzentrierung ab EUR 6,- /St.**
- Fahrwerkvermessung/
- Einstellung
- Klimaanlage service/
- Reparaturen
- LKW Außenreinigung
- **PKW Außen- und Innenreinigung**
- **Aussaugen - Fußraum**
- **Armaturenbrett entstauben**
- **EUR 15,-**
- **PKW Aufpreis - Politurm ab EUR 79,-**
- **Reifen für Traktoren, Preis nach Anfrage**

- Außenwäsche
- Saugen der Sitze und des Fußraumes
- Nassreinigung mit speziellem Innenreiniger



# !! Achtung Hausbesitzer !!

Ihr Haus und Ihre Gesundheit sind in **GEFAHR**, wenn Ihr Haus



von außen so aussieht



oder von innen so aussieht

## Wie wirkt sich FEUCHTIGKEIT im Mauerwerk aus?

Das Raumklima im Haus verschlechtert sich dramatisch. Schimmel bildet sich an den Innenwänden. Farbe blättert ab, Putz bröckelt, und Sie müssen immer häufiger und immer teurer reparieren. Ihre Energiekosten steigen drastisch! **UND:**

## Besonders schlimm für IHRE GESUNDHEIT:

SCHIMMEL KANN ALLE HAUSBEWohner KRANK MACHEN! Mögliche Auswirkungen: Kopfschmerzen, Migräne, Übelkeit, Allergien, Atemwegserkrankungen, u.v.a.m.

## Das können wir für Sie tun:

Sie erhalten umfangreiches Informationsmaterial. Wir besuchen Sie auf Wunsch vor Ort und besichtigen den Schaden. Dabei erstellen wir ein maßgeschneidertes Lösungskonzept. Auf Wunsch erstellen wir Ihnen ein Angebot über die dauerhafte Behebung der Ursache zum Festpreis! Und das alles absolut **KOSTENLOS**.

WIR SIND FÜR SIE DA!

Mo – Fr 8 – 17 Uhr

Sa 9 – 12 Uhr

**021 62/  
6 55 99**

Bereits  
**über 20.000**  
Häuser im  
**ATG-Verfahren**  
saniert  
seit 1990!

## Wir haben die **DRINGENDE** Lösung **FÜR IHR HAUS:**



**ATG Niederdruck-Injektion**

Bevor Sie anstreichen oder verputzen, unbedingt die Trockenlegung von **ATG** im **Niederdruck-Injektionsverfahren** ausführen lassen.

**ATG Feuchtigkeits-Abdichtung GmbH**

2460 Bruck/Leitha • Raiffeisengürtel 62

**0 21 62 / 6 55 99**

supercapillarat@aol.com

[www.atg-mauerwerks-trockenlegung.at](http://www.atg-mauerwerks-trockenlegung.at)

**KOSTENLOSE INFO / BESICHTIGUNG**

